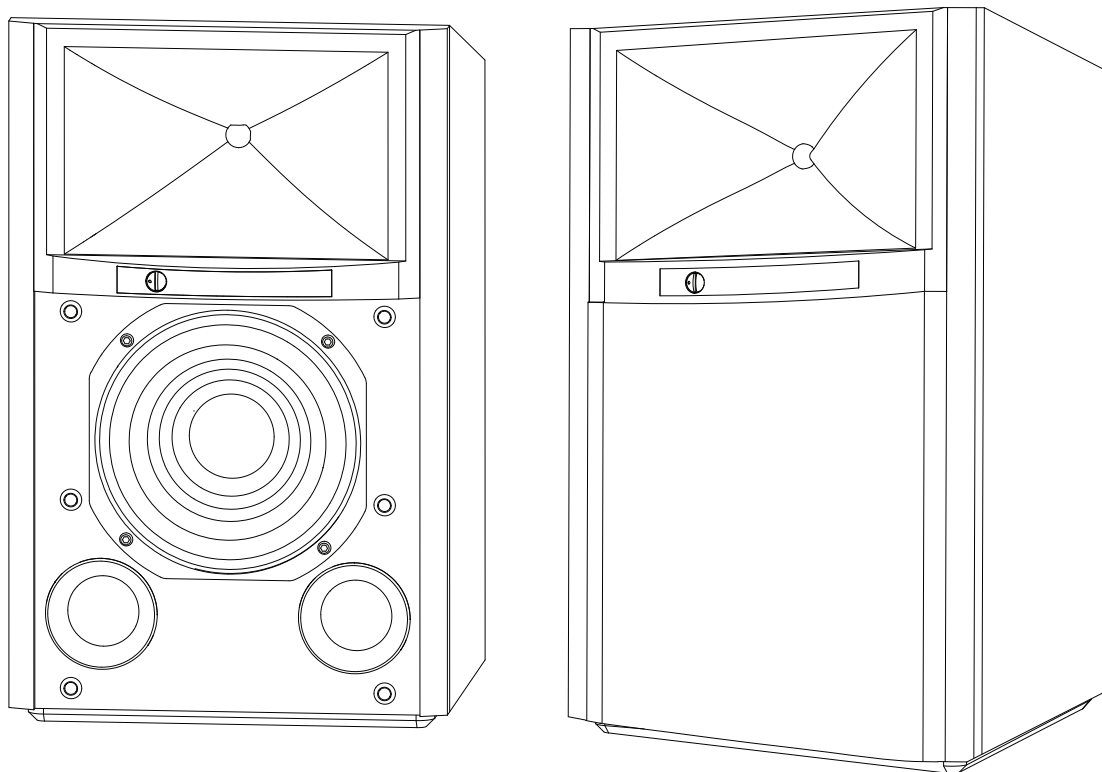




JBL[®] 4309

6.5-inch (165 mm) 2-way Bookshelf
Studio Monitor Loudspeaker



OWNER'S MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Clean only with a dry cloth.
6. Do not block any ventilation openings. Install this apparatus in accordance with the manufacturer's instructions.
7. Do not install this apparatus near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
8. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.
9. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
10. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.



Correct disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.



RoHS

This product is RoHS compliant.

This product is in compliance with Directive 2011/65/EU, and its amendments, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

REACH

REACH (Regulation No 1907/2006) addresses the production and use of chemical substances and their potential impacts on human health and the environment. Article 33(1) of REACH Regulation requires suppliers to inform the recipients if an article contains more than 0.1 % (per weight per article) of any substance(s) on the Substances of Very High Concern (SVHC) Candidate List ('REACH candidate list'). This product contains the substance "lead"(CAS-No. 7439-92-1) in a concentration of more than 0.1% per weight.

At the time of release of this product, except for the lead substance, no other substances of REACH candidate list are contained in a concentration of more than 0.1% per weight in this product.

Note: On June 27, 2018, lead was added to the REACH candidate list. The inclusion of lead in the REACH candidate list does not mean that lead-containing materials pose an immediate risk or results in a restriction of permissibility of its use.

CONTENTS

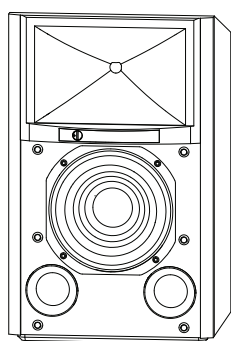
THANK YOU FOR CHOOSING JBL®.....	3
PACKAGE CONTENTS	3
PLACEMENT AND POSITIONING.....	3
CONNECTIONS.....	4
BI-WIRING.....	6
BI-AMPLIFIED WIRING.....	7
CONTROLS/ADJUSTMENTS	7
CARING FOR YOUR SPEAKERS.....	7
SPECIFICATIONS	8
DIMENSIONS	8

THANK YOU FOR CHOOSING JBL®

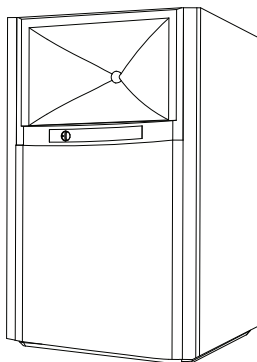
For more than 70 years, JBL has been providing audio equipment for concert halls, recording studios and movie theaters around the world and has become the trusted choice of leading recording artists and sound engineers. The 4309 is a new small-size bookshelf/monitor of the JBL Studio Monitor family designed for home use. To get the best performance from your new loudspeakers, please read these instructions thoroughly.

PACKAGE CONTENTS

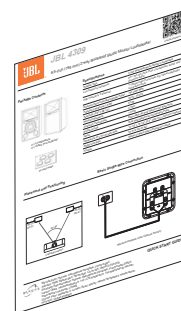
EACH JBL 4309 BOX CONTAINS:



2 x Loudspeakers
2 x Grilles (Pre-Installed)



2 x 4 Feet Pads

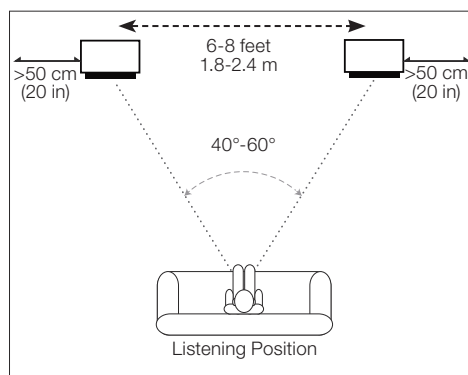


1x Quick Start Guide

If you suspect that there has been shipping damage, report it immediately to your dealer. We recommend that you keep the box and packing materials for future use.

PLACEMENT AND POSITIONING

Before deciding where to place your speakers, survey your room and think about placement, using the illustration below as a guide.



Avoid placing the speakers near power amplifiers, heat registers or other objects that generate large amounts of heat.

Do not place the speakers in very humid or dusty places.

Do not place the speakers in direct sunlight or where they will be exposed to other strong light.

For best results, place the speakers 6–8 feet (1.8-2.4m) apart. If you place the speakers farther apart than this, angle them toward the listening position.

The speakers will produce the most accurate stereo soundstage when the angle at the listener between the speakers is from 40 and 60 degrees.

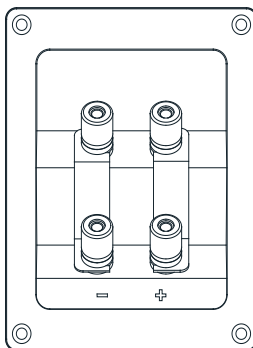
Position each speaker so that its horn center is pointed approximately at ear level.

Generally, bass output will increase as the speaker is moved closer to a wall or corner. For best performance, we recommend that you place the speakers at least 20 inches (50cm) away from the side walls.

CONNECTIONS

CAUTION: Make sure that all of the system's electrical components are turned **OFF** (and preferably unplugged from their AC outlets) before making any connections.

Speakers and amplifiers have corresponding positive and negative (“+” and “–”) connection terminals. The 4309 has two sets of connection terminals; gold-plated jumper straps connect the terminals to each other. The terminals are marked “+” and “–.” Additionally, the “+” terminals have red rings, while the “–” terminals have black rings. See the illustration below.



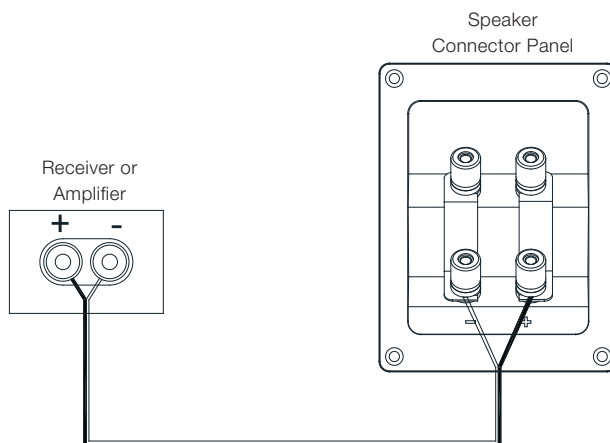
We have designed the 4309 so that a positive voltage at the “+” (red) terminal will cause the speaker transducers to move outward (toward the room).

We recommend using a high-quality speaker wire with polarity coding. The side of the wire with a ridge or other coding is usually considered positive polarity (“+”).

To ensure proper polarity, connect the left- and right-channel “+” terminals on the back of the amplifier or receiver to their respective “+” (red) terminals on the speakers. Connect the “–” (black) terminals in a similar way. See the owner's manual of your receiver or amplifier to confirm its connection procedures.

BASIC SINGLE-WIRE CONNECTION:

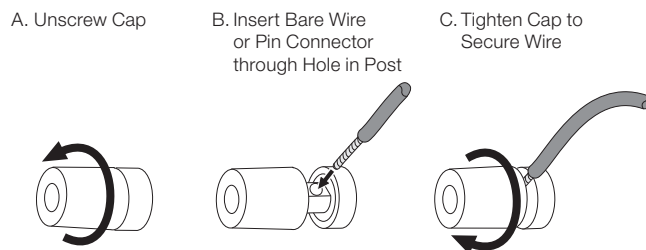
Connect the amplifier to each speaker as shown in the illustration below. You can use either set of terminals on the speaker. **NOTE:** Do not remove the jumper straps from between the two sets of terminals when connecting the speaker wires.



IMPORTANT: Do not reverse polarities (i.e., “+” to “–” or “–” to “+”) when making connections. Doing so will cause poor stereo imaging and diminished bass performance.

The 4309's gold-plated speaker terminals can accept a variety of wire-connector types: bare wire, spade connectors, pin connectors and banana connectors.

Using Bare Wire or Pin Connectors:

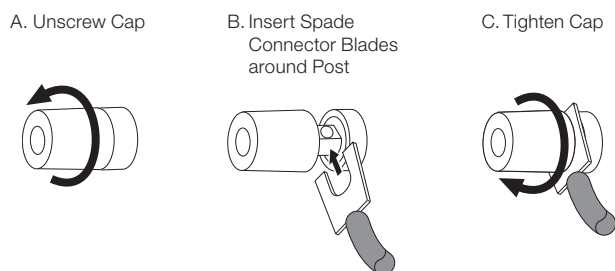


IMPORTANT: Make sure the (+) and (–) wires or pins do not touch each other or the other terminal. Touching wires can cause a short circuit that can damage your receiver or amplifier.

NOTE: Bare wire can also be wrapped around the terminal shaft and then the cap tightened to secure the wire.

CAUTION: Once the caps are tightened, make sure that the jumper straps are held firmly between the respective terminals. If they are loose, the speakers will not operate properly.

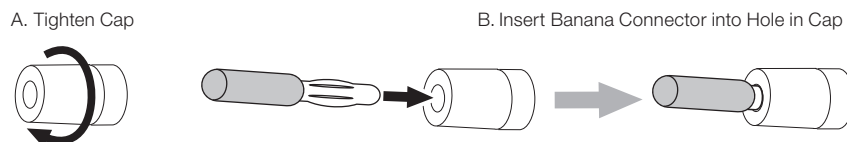
Using Spade Connectors:



IMPORTANT: Make sure the (+) and (–) spade connector blades do not touch each other or the other terminal. Touching blades can cause a short circuit that can damage your receiver or amplifier.

CAUTION: Once the caps are tightened, make sure that the jumper straps are held firmly between the respective terminals. If they are loose, the speakers will not operate properly.

Using Banana Connectors:

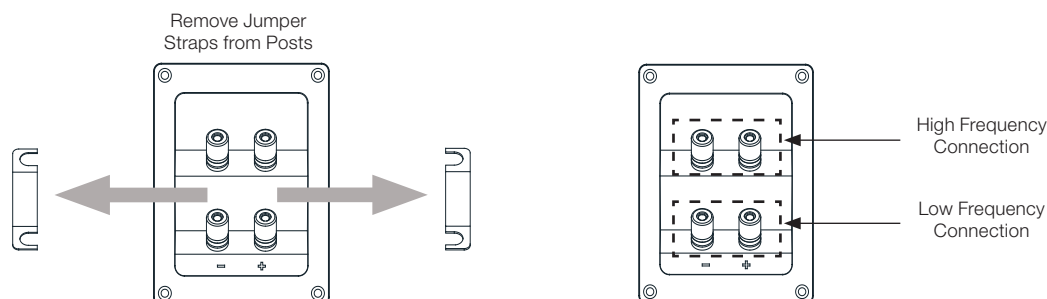


CAUTION: Be sure to tighten the caps to make sure that the jumper straps are held firmly between the respective terminals. If they are loose, the speakers will not operate properly.

BI-WIRE AND BI-AMP CONNECTION:

For either bi-wire or bi-amp operation, remove the jumper straps from the terminal cup of the JBL 4309 Studio Monitor and store in a safe place. Note that removing the straps only disconnects the inputs of the low frequency and high frequency crossovers from each other, but keeps the full protections and frequency tailoring of the custom crossovers for the separate driver units.

CAUTION: Do not connect to your speaker in bi-wire or bi-amp fashion with the jumper straps attached. Severe amplifier damage, personal injury, or damage to other property may result.

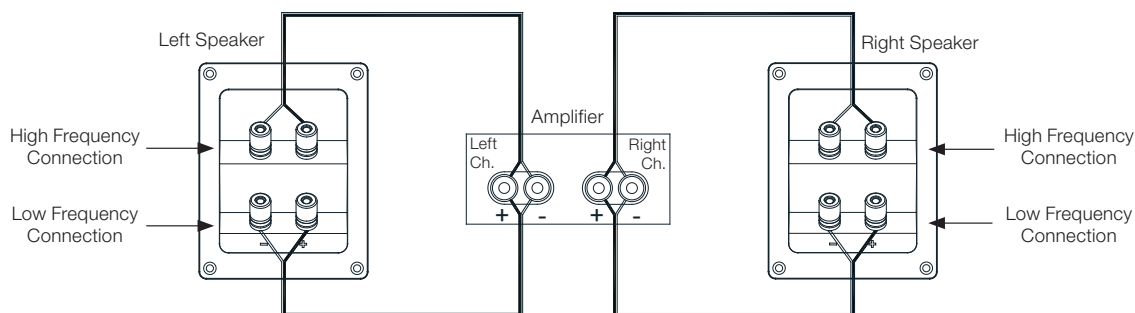


The 4309 connection assembly has two sets of input terminals that are connected by jumper straps. The upper set of terminals is for the compression driver, and the lower set of terminals is for the woofer.

BI-WIRING

An amplifier and speaker system are bi-wired when the high frequency and low frequency inputs of the speaker are driven by two different wires from the same amplifier channel. Usually different types of wire are used for the connections: a high-current-capability wire or a wire that sounds better to the user for bass is typically used for low frequencies, and a low-inductance wire or a wire that sounds better for treble to the user is used for high frequencies. Both wires are connected to the same amplifier output. Some report moderate improvement with this wiring.

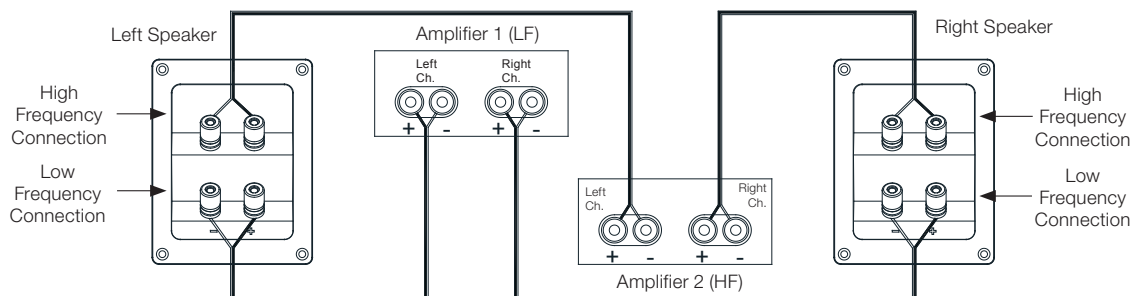
To bi-wire the JBL 4309, connect the speakers according to the following illustration.



BI-WIRE AND BI-AMP CONNECTION (continued):

BI-AMPLIFIED WIRING

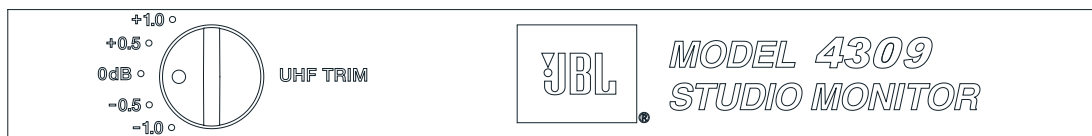
An amplifier and speaker system are bi-amplified when one channel of an amplifier is used for high frequencies, and one channel of an amplifier is used for low frequencies. One Bookshelf Studio Monitor Loudspeaker could use both channels from a stereo amplifier. Selecting amplifier channels and wires better suited for different bandwidths can produce very noticeable improvement. To wire the JBL 4309 for bi-amplification, connect the speakers according to the following illustration.



In either case, follow the instructions for the different connector types on page 5. NOTE: For more information about various speaker-wire and connection options, contact your local JBL dealer.

CONTROLS/ADJUSTMENTS

Although the 4309 only has a woofer and a compression driver, the advanced crossover has stepped front-panel adjustments that let you balance the ultra-high frequency (UHF) range relative to the woofer.



You can use these controls to adjust the speaker's sound according to your room's acoustics or your personal taste. If you want to return the speakers to their factory-shipped response, set the controls to "0 dB."

As with most speakers, the 4309 has transducers whose suspensions will take several weeks to "break in" and achieve optimum performance. During this period, the balance between woofer, and UHF trim level may change, so we recommend that you adjust the UHF controls accordingly.

CARING FOR YOUR SPEAKERS

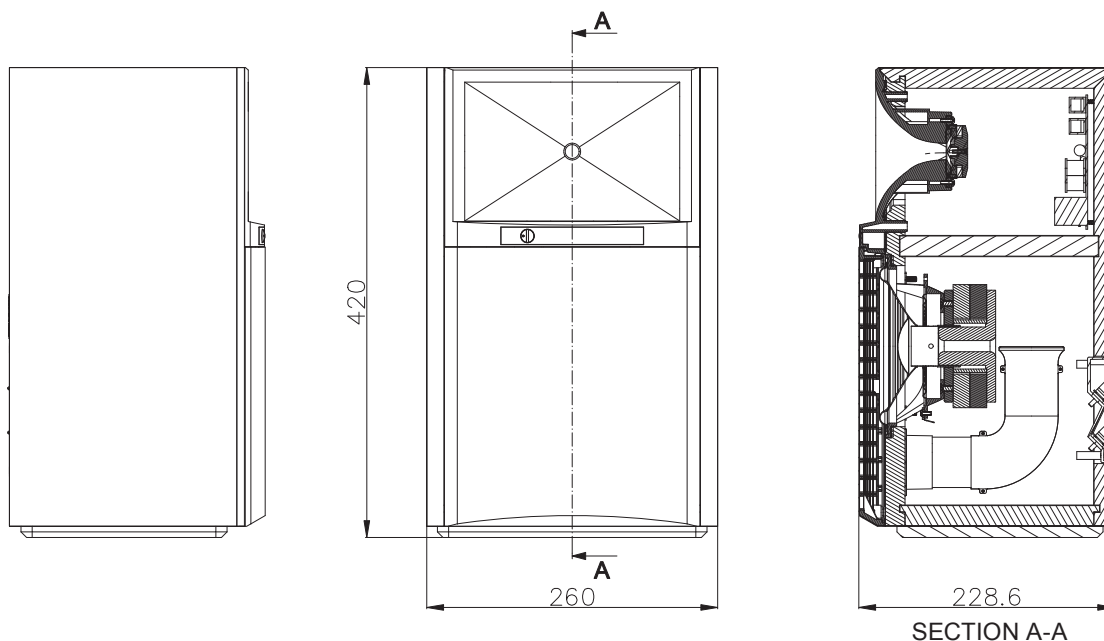
- Wipe the cabinet with a clean, dry cloth to remove dust. A damp cloth may dull the cabinet's finish. Do not use volatile liquids such as benzene, paint thinner or alcohol on the cabinet.
- Do not spray insecticide near the cabinet.
- To remove dust from the grille fabric, use a vacuum cleaner set to low suction.
- Do not wash the grille in water, as water may fade the grille's color or make it uneven.
- If the surface of the woofer cone becomes dusty, you can carefully sweep it clean with a soft, dry calligraphy brush or paint brush. Do not use a damp cloth.

SPECIFICATIONS

JBL® 4309 STUDIO MONITOR

Type:	2-way bookshelf loudspeaker
Low Frequency Driver:	6.5" (165 mm) Pure Pulp cone woofer
High Frequency Driver:	2410H-2 1-inch (25 mm) annular ring, Teonex® diaphragm compression driver with advanced HDI™ geometry horn
Recommended Amplifier Power:	25 - 150 WRMS
Impedance:	4 Ohms
Loudspeaker Sensitivity:	87 dB/2.83 V/1 m
Frequency Response:	42 Hz - 30 kHz (-6 dB)
Coverage Angle, -6 dB:	100 Degrees Hor. x 80 Degrees Ver., from 2 kHz to 17 kHz
Crossover Frequency:	1.6 kHz
Enclosure Type:	H-braced front-ported bookshelf
Grille Feature:	Monitor style to match horn mating features, supplied in dark blue (with walnut cabinet) and black (with black cabinet)
Dimensions with grille:	16.5" H x 10.25" W x 9.0" D (420 mm H x 260 mm W x 228.6 mm D)
Controls:	UHF tone control
Input Type:	Dual sets of gold-plated binding posts with shorting straps
Product Weight (Each):	24.2 lbs. (10.98 kg)
Shipping Weight:	52.9 lbs. (24.0 kg)
Shipping Units of Measure:	Pair
Warranty:	5 Years
Recommended stand height:	24" (609 mm)

DIMENSIONS



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
6. Ne bouchiez aucune ouverture de ventilation. Installez cet appareil conformément aux instructions du fabricant.
7. N'installez pas cet appareil à proximité d'une source de chaleur telle que des radiateurs, des bouches de chaleur, des fourneaux ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
8. Utilisez seulement des compléments/accessoires spécifiés par le constructeur.
9. Utilisez l'appareil seulement avec le chariot, pied, trépied, support ou table spécifié par le constructeur, ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, faites attention en déplaçant l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter des blessures dues à un basculement.
10. Toutes les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié. Une révision est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une façon quelconque, si le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.



Élimination correcte de ce produit (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être jeté comme déchet ménager et doit être remis à une installation de collecte appropriée pour son recyclage. Une élimination et un recyclage appropriés aident à protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité locale, le service de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



RoHS

Ce produit est conforme à la RoHS.

Ce produit est conforme à la directive 2011/65/UE et à ses amendements sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

REACH

REACH (règlement N° 1907/2006) concerne la production et l'utilisation de substances chimiques ainsi que leurs impacts potentiels sur la santé humaine et l'environnement. L'article 33(1), du règlement REACH exige des fournisseurs qu'ils informent les destinataires si un article contient plus de 0,1% (par poids et par article) d'une ou plusieurs substances figurant sur la liste candidate des substances extrêmement préoccupantes (SVHC, substances of very high concern) (« Liste candidate REACH »). Ce produit contient la substance « plomb » (N° CAS 7439-92-1) à une concentration supérieure à 0,1 % en masse.

Au moment de la production de ce produit, à part la substance plomb, aucune autre substance de la liste des candidates REACH n'est présente à une concentration supérieure à 0,1 % en masse dans ce produit.

Remarque : Le 27 juin 2018, le plomb a été ajouté à la liste des substances candidates REACH. L'inclusion du plomb dans la liste des substances candidates REACH ne signifie pas que les matériaux contenant du plomb posent un risque immédiat et ne conduit pas à une restriction d'autorisation de leur utilisation.

TABLE DES MATIÈRES

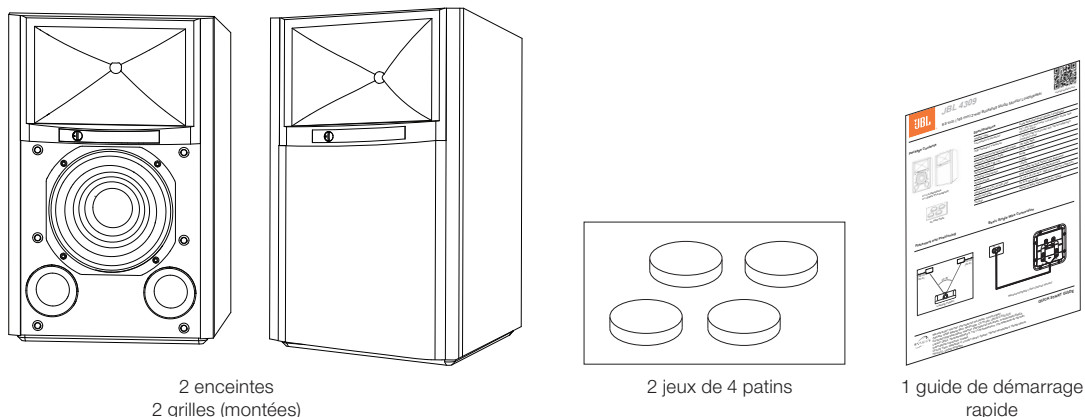
MERCI D'AVOIR CHOISI JBL®	10
CONTENU DE L'EMBALLAGE	10
EMPLACEMENT ET POSITIONNEMENT	10
BRANCHEMENTS	11
BI-CÂBLAGE	13
CÂBLAGE POUR BI-AMPLIFICATION	14
COMMANDES / RÉGLAGES	14
ENTRETIEN DE VOS ENCEINTES	14
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	15
DIMENSIONS	15

MERCI D'AVOIR CHOISI JBL®

Depuis plus de 70 ans, JBL fournit des équipements audio aux salles de concert, aux studios d'enregistrement et aux cinémas du monde entier, la marque est devenue le choix de confiance des artistes de studio et des ingénieurs du son les plus renommés. Le 4309 est un nouveau moniteur bibliothèque de petit taille qui fait partie de la famille des moniteurs de studio JBL conçus pour un usage domestique. Veuillez lire ces instructions attentivement pour obtenir les meilleures performances de vos nouvelles enceintes.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

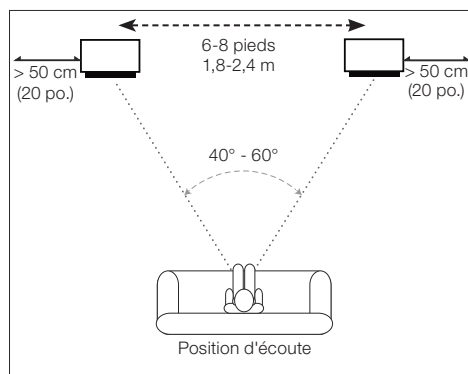
CHACQUE BOÎTE DE JBL 4309 CONTIENT :



Si vous pensez que le transport a provoqué des dommages, rapportez-le immédiatement à votre distributeur. Nous vous recommandons de conserver la boîte et les matériaux d'emballage pour une utilisation ultérieure.

EMPLACEMENT ET POSITIONNEMENT

Pour choisir l'emplacement de vos enceintes, étudiez votre pièce et pensez au positionnement en vous servant de l'illustration ci-dessous comme guide.



Évitez de placer les enceintes près des amplificateurs de puissance, des bouches de chauffage ou d'autres objets qui produisent une chaleur importante.

Ne placez pas les enceintes dans des endroits très humides ou poussiéreux.

Ne placez pas les enceintes sous la lumière directe du soleil ou dans des endroits où elles seront exposées à une forte source lumineuse.

Pour obtenir les meilleurs résultats, espacez les enceintes de 1,8 - 2,4 m (6 - 8 pieds). Si vous écartez les enceintes davantage, orientez-les vers la position d'écoute.

Les enceintes produisent la scène stéréo la plus précise quand l'angle formé par l'auditeur et les enceintes est de 40 à 60 degrés.

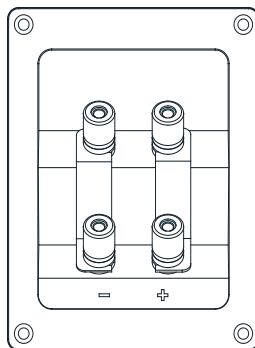
Positionnez chaque enceinte de telle façon que son haut-parleur aigu soit à peu près au niveau de l'oreille.

En général, les graves sont renforcés si l'enceinte est rapprochée d'un mur ou d'un coin. Pour obtenir les meilleures performances, nous recommandons de placer les enceintes à au moins 50 cm (20 pouces) d'une paroi.

BRANCHEMENTS

ATTENTION : veillez à ce que tous les appareils électriques du système soient éteints (et de préférence débranchés de leurs prises secteurs) avant de faire des branchements.

Les enceintes et les amplificateurs ont des bornes de liaison positives et négatives (« + » et « - ») correspondantes. Le 4309 intègre deux jeux de bornes de connexion reliés par des ponts plaqués or. Les bornes sont marquées « + » et « - ». En outre, les bornes « + » ont des bagues rouges et les bornes « - » ont des bagues noires. Voir l'illustration ci-dessous.



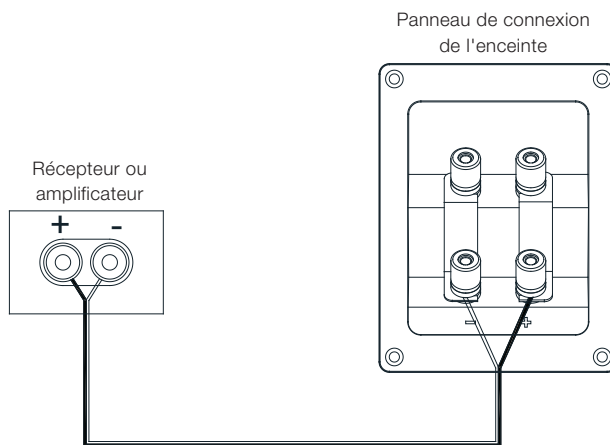
Nous avons conçu le 4309 pour qu'une tension positive sur la borne « + » (rouge) produise un mouvement vers l'extérieur (vers la pièce) de ses haut-parleurs.

Nous recommandons d'utiliser un câble d'enceinte de haute qualité avec codage de la polarité. Le côté du câble avec une bordure ou un autre codage est habituellement considéré comme la polarité positive (« + »).

Pour que la polarité soit correcte, connectez chaque borne « + » des canaux gauches et droits de l'arrière de l'amplificateur ou du récepteur à la borne « + » (rouge) respective de chaque enceinte. Connectez les bornes « - » (noires) de la même façon. Reportez-vous au mode d'emploi de votre récepteur ou amplificateur pour confirmer ses procédures de connexion.

CONNEXION DE BASE À UN SEUL CÂBLE :

Branchez l'amplificateur à chaque enceinte suivant les indications de l'illustration ci-dessous. Vous pouvez utiliser indifféremment l'un des jeux de bornes de l'enceinte. REMARQUE : Ne retirez pas les ponts entre les deux jeux de bornes lors du branchement des fils des enceintes.



IMPORTANT : N'inversez pas les polarités (c.-à-d., « + » sur « - » ou « - » sur « + ») pendant le branchement. Ceci produirait une image stéréo dégradée et réduirait les performances des basses fréquences.

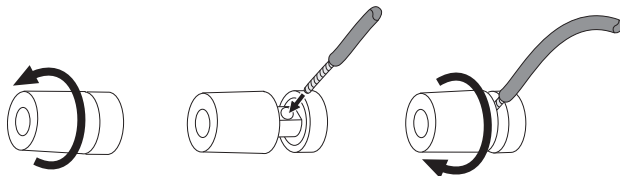
Les bornes plaquées or du 4309 peuvent accepter divers connecteurs de fil : fil dénudé, connecteurs à cosses, connecteurs à broche et fiches bananes.

Utilisation de fils dénudés ou de connecteurs à broche :

A. Dévissez le capuchon.

B. Insérez le fil dénudé ou le connecteur à broche dans la borne.

C. Serrez le capuchon pour bloquer le fil.



IMPORTANT : Veillez à ce que les fils ou broches (+) et (-) ne se touchent pas. Un contact des fils peut créer un court-circuit et endommager votre récepteur ou amplificateur.

REMARQUE : un fil dénudé peut également être enroulé autour de l'axe de la borne, le capuchon étant alors serré pour bloquer le fil.

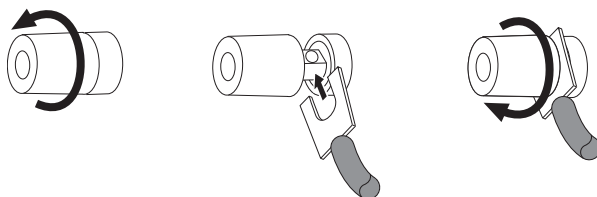
ATTENTION : une fois les capuchons serrés, vérifiez que les ponts sont solidement maintenus entre leurs bornes respectives. S'ils sont lâches, les enceintes ne fonctionneront pas correctement.

Utilisation des connecteurs à fourches :

A. Dévissez le capuchon.

B. Insérez les lames du connecteur à cosse autour de la borne.

C. Serrez le capuchon.



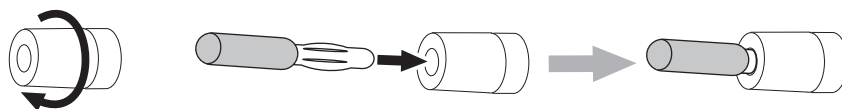
IMPORTANT : veillez à ce que les lames des connecteurs à fourche (+) et (-) ne se touchent pas et ne touchent pas l'autre borne. Un contact des lames peut créer un court-circuit et endommager votre récepteur ou amplificateur.

ATTENTION : une fois les capuchons serrés, vérifiez que les ponts sont solidement maintenus entre leurs bornes respectives. S'ils sont lâches, les enceintes ne fonctionneront pas correctement.

Utilisation des fiches bananes :

A. Serrez le capuchon.

B. Insérez la fiche banane dans le trou du capuchon.



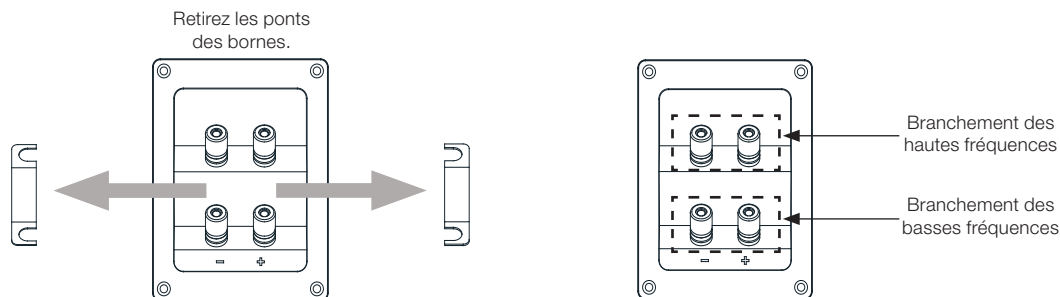
ATTENTION : veillez à bien serrer les capuchons pour assurer le bon maintien des ponts entre leurs bornes respectives.

S'ils sont lâches, les enceintes ne fonctionneront pas correctement.

BRANCHEMENT POUR BI-CÂBLAGE ET BI-AMPLIFICATION :

Pour un fonctionnement en bi-câblage ou bi-amplification, retirez les ponts de la cavité des bornes du moniteur de studio JBL 4309 et rangez-les dans un endroit sûr. Notez que le retrait des ponts ne déconnecte que les entrées des croisements basses fréquences et hautes fréquences, mais conserve les protections complètes et l'adaptation des fréquences des croisements spécifiques des différents haut-parleurs.

ATTENTION : n'appliquez pas un bi-câblage ou une bi-amplification à votre enceinte avec les ponts installés. Cela peut provoquer des dommages graves à l'amplificateur, des blessures ou des dommages matériels.

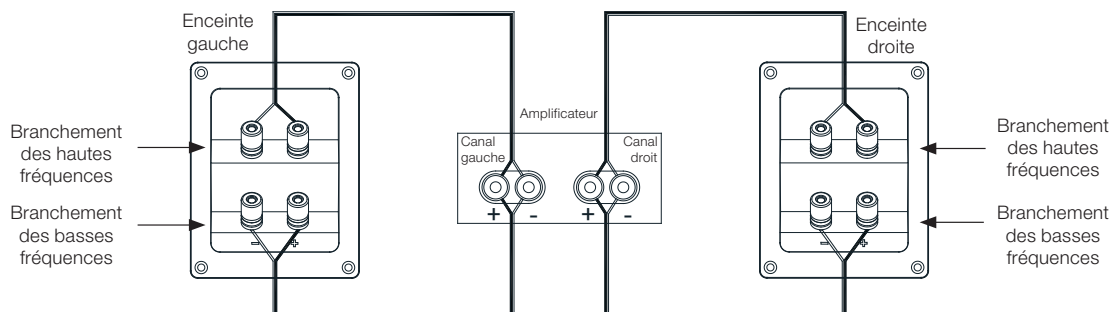


Les connexions du 4309 comportent deux jeux de bornes d'entrées reliées par des ponts. Le jeu de bornes supérieur est relié au haut-parleur à compression, le jeu de bornes inférieur est relié au haut-parleur grave.

BI-CÂBLAGE

Un amplificateur et un système d'enceintes sont bi-câblés lorsque les entrées hautes fréquences et basses fréquences de l'enceinte sont pilotées par deux câbles différents provenant du même canal de l'amplificateur. Différents types de câbles sont habituellement utilisés pour les connexions : un câble à haute intensité ou un câble préféré par l'utilisateur pour les basses est généralement utilisé pour les basses fréquences, et un câble à faible inductance ou un câble préféré par l'utilisateur pour les aigus est utilisé pour les hautes fréquences. Les deux câbles sont connectés à la même sortie d'amplificateur. Certaines personnes rapportent une légère amélioration avec ce câblage.

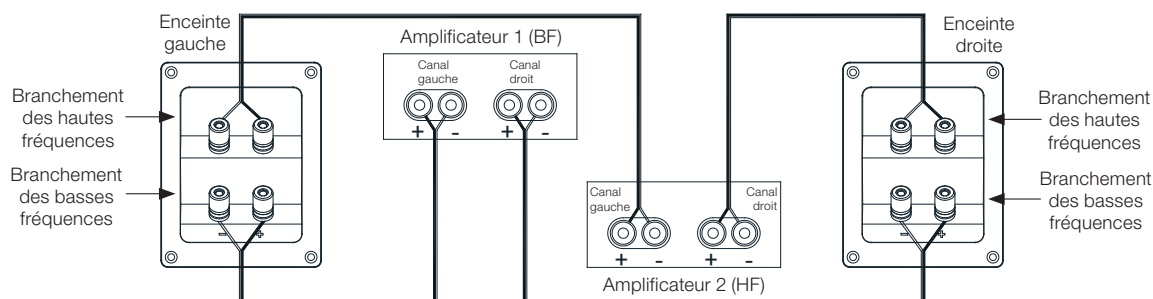
Pour bi-câbler le JBL 4309, connectez les enceintes conformément à l'illustration suivante.



BRANCHEMENT POUR BI-CÂBLAGE ET BI-AMPLIFICATION (suite) :

CÂBLAGE POUR BI-AMPLIFICATION

Un amplificateur et un système d'enceintes sont bi-amplifiés lorsqu'un canal d'un amplificateur est utilisé pour les hautes fréquences et qu'un canal d'un amplificateur est utilisé pour les basses fréquences. Un moniteur bibliothèque studio pourrait utiliser les deux canaux d'un amplificateur stéréo. La sélection des canaux d'amplification et des câbles les mieux adaptés à différentes bandes passantes peut produire une amélioration très notable. Pour câbler le JBL 4309 en bi-amplification, connectez les enceintes conformément à l'illustration suivante.



Dans les deux cas, suivez les instructions relatives aux différents types de connecteurs de la page 12. REMARQUE : pour obtenir plus d'informations sur les diverses options de câbles et de branchement pour vos enceintes, contactez votre distributeur JBL local.

COMMANDES / RÉGLAGES

Bien que le 4309 ne dispose que d'un haut-parleur basses fréquences et d'un haut-parleur à compression, le filtre de croisement avancé dispose en façade d'un réglage à plusieurs niveaux qui vous permet d'équilibrer les plages des hautes fréquences (HF) et des ultra hautes fréquences (UHF) par rapport au haut-parleur basses fréquences.



Vous pouvez utiliser ces commandes pour régler le son de l'enceinte selon l'acoustique de votre pièce ou votre goût personnel. Si vous voulez restaurer la réponse d'origine de l'enceinte, réglez les commandes sur « 0 dB ».

Comme la plupart des enceintes, le 4309 utilise des haut-parleurs dont les suspensions nécessitent plusieurs semaines « d'assouplissement » afin d'atteindre leurs performances optimales. Pendant cette période, l'équilibre entre les haut-parleurs basses fréquences et le niveau de coupure des UHF peut changer, nous recommandons donc de régler les UHF en conséquence.

ENTRETIEN DE VOS ENCEINTES

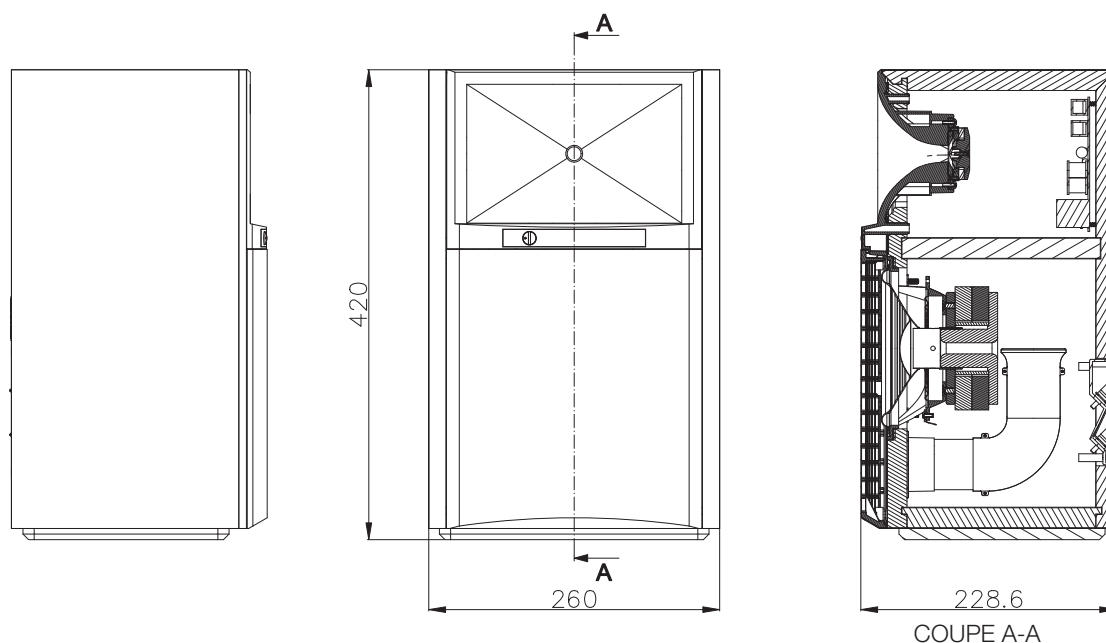
- Essayez l'enceinte avec un chiffon propre et sec pour retirer la poussière. Un chiffon humide peut ternir la finition de l'enceinte. Ne pas utiliser de liquides volatils tels que du benzène, du diluant pour peinture ou de l'alcool sur l'enceinte.
- Ne pulvérisiez pas d'insecticide près de l'enceinte.
- Pour retirer la poussière du tissu de la grille, utilisez un aspirateur réglé sur une faible puissance.
- Ne lavez pas les grilles dans l'eau, cela pourrait les décolorer ou les dépareiller.
- Si les surfaces des cônes des haut-parleurs basses fréquences deviennent poussiéreuses, vous pouvez les brosser avec précaution avec un pinceau de calligraphie ou de peinture doux et sec. Ne pas utiliser de chiffon humide.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MONITEUR STUDIO JBL® 4309

Type :	Enceinte bibliothèque 2 voies
Haut-parleur basses fréquences :	Woofer à cône en pure pâte de 165 mm (6,5 po.)
Haut-parleur hautes fréquences :	2410H-2 Haut-parleur à compression à diaphragme en Teonex® et anneau de 25 mm (1 po.) avec géométrie de pavillon avancée HDI™
Puissance d'amplification recommandée :	25 - 150 W RMS
Impédance :	4 Ohms
Sensibilité de l'enceinte :	87 dB / 2,83 V / 1 m
Réponse en fréquence :	42 Hz - 30 kHz (-6 dB)
Angle de couverture, -6 dB :	100 degrés hor. x 80 degrés ver., de 2 kHz à 17 kHz
Fréquence de croisement :	1,6 kHz
Type de caisson :	Bibliothèque à évent avant et renforts en H
Caractéristiques de la grille :	Style du moniteur assorti aux caractéristiques du pavillon, bleu foncé (avec caisson en noyer) et noir (avec caisson noir)
Dimensions avec grille :	420 mm H x 260 mm L x 228,6 mm P (16,5" H x 10,25" W x 9,0" D)
Commandes :	Commande de tonalité UHF
Type d'entrée :	Deux jeux de bornes plaquées jeux de or avec ponts
Poids du produit (unitaire) :	24,2 lbs. (10,98 kg)
Poids de transport :	52,9 lbs. (24,0 kg)
Unité d'expédition :	Paire
Garantie :	5 ans
Hauteur de support recommandée :	609 mm (24")

DIMENSIONS



WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

1. Lies diese Anweisungen.
2. Bewahre diese Bedienungsanleitung auf.
3. Beachte alle Warnungen.
4. Befolge alle Anweisungen.
5. Reinige es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
6. Achte darauf, die Belüftungsschlitze nicht zu blockieren. Installiere dieses Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
7. Stelle das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf, die Wärme erzeugen.
8. Verwende nur Zubehörtteile, die vom Hersteller angegeben wurden.
9. Verwende das Produkt nur mit Wagen, Ständer, Stativ, Halterung oder Tisch, die vom Hersteller angegeben oder mit dem Gerät mitgeliefert wurden. Bei der Verwendung eines Wagens ist beim Bewegen des Wagens/Geräts vorsichtig vorzugehen, um Verletzungen oder ein Umkippen zu vermeiden.
10. Überlasse Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Mitarbeitern. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, falls zum Beispiel das Stromversorgungskabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder heruntergefallen ist.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf und zum Recycling an eine geeignete Sammelstelle geliefert werden muss. Die ordnungsgemäße Entsorgung und Wiederverwertung trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen, der menschlichen Gesundheit und der Umwelt bei.

Weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts kannst du bei deiner örtlichen Stadtverwaltung, beim Entsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem du dieses Produkt gekauft hast, erhalten.



RoHS

Dieses Produkt ist RoHS-konform. Dieses Produkt erfüllt die Richtlinie 2011/65/EU und ihrer Änderungen über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

REACH

REACH (Richtlinie Nr. 1907/2006) befasst sich mit der Produktion und Verwendung chemischer Stoffe und deren mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Artikel 33(1) der REACH-Richtlinie fordert von Lieferanten, die Empfänger zu informieren, falls ein Artikel über 0,1% Massenprozent (w/w) eines Stoffes oder beliebiger Stoffe von der Kandidatenliste für besonders besorgniserregende Stoffe (SVHC) („REACH-Kandidatenliste“) enthält. Dieses Produkt enthält den Stoff „Blei“ (CAS-Nr. 7439-92-1) in einer Konzentration von über 0,1 % im Verhältnis zum Gesamtgewicht.

Zum Zeitpunkt der Markteinführung dieses Produkts sind, außer dem Stoff Blei, keine anderen Stoffe der REACH-Kandidatenliste in einer Konzentration von über 0,1 Massenprozent (Gew.-%) in diesem Produkt enthalten.

Hinweis: Am 27. Juni 2018 wurde Blei zur REACH-Kandidatenliste hinzugefügt. Die Aufnahme von Blei in die REACH-Kandidatenliste bedeutet nicht, dass bleihaltige Materialien ein direktes Risiko darstellen oder zu einer Einschränkung der Zulässigkeit seiner Verwendung führen.

INHALT

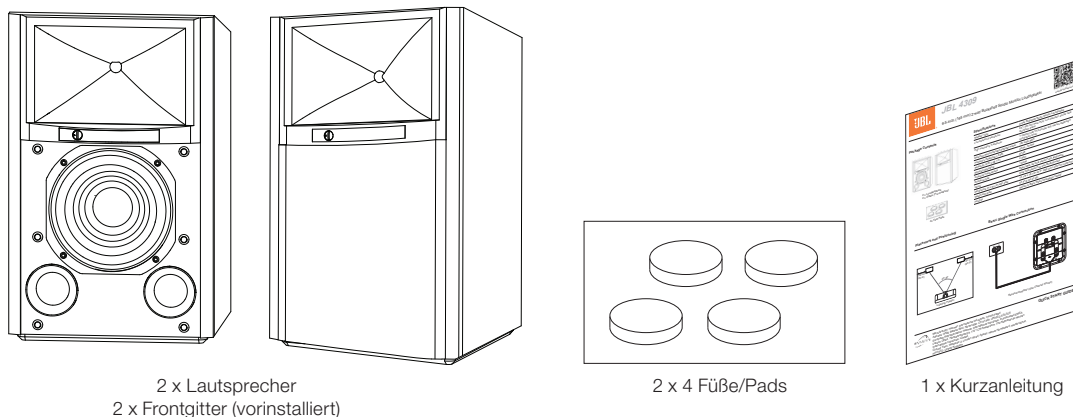
VIELEN DANK FÜR DEN KAUF EINES JBL®-PRODUKTS!	17
LIEFERUMFANG	17
AUFSTELLUNG UND POSITIONIERUNG	17
ANSCHLÜSSE	18
DOPPEL-VERKABELUNG (BI-WIRING)	20
DOPPEL-VERSTÄRKER-VERKABELUNG	21
BEDIENELEMENTE/EINSTELLUNGEN	21
KORREKTE PFLEGE DER LAUTSPRECHER	21
TECHNISCHE DATEN	22
ABMESSUNGEN:	22

VIELEN DANK FÜR DEN KAUF EINES JBL®-PRODUKTS!

Seit mehr als 70 Jahren stellt JBL Audioanlagen für Konzertsäle, Aufnahmestudios und Kinos rund um die Welt bereit und ist die bewährte Wahl führender Musiker und Toningenieure. Der 4309 ist ein neuer, kleiner Regallautsprecher/Monitor der JBL Studio Monitor Familie, der für den Heimgebrauch entwickelt wurde. Für die bestmögliche Leistung des neuen Lautsprechers lies diese Anweisungen bitte sorgfältig durch.

LIEFERUMFANG

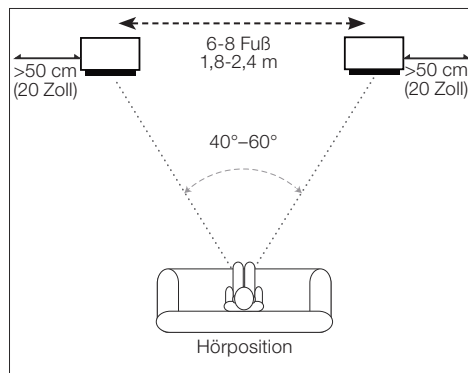
JEDE JBL 4309-BOX ENTHÄLT:



Falls du vermutest, dass Transportschäden aufgetreten sind, melde dies bitte umgehend deinem Händler. Wir empfehlen, die Verpackungsmaterialien für den Transport für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

AUFSTELLUNG UND POSITIONIERUNG

Überprüfe bitte den Raum und nutze bitte vor der Auswahl des Aufstellungsorts für die Lautsprecher die nachfolgende Abbildung als Richtlinie.



Stelle die Lautsprecher möglichst nicht in der Nähe von Leistungsverstärkern, Heizungen oder anderen Geräten auf, die viel Wärme erzeugen.

Stelle die Lautsprecher nicht an sehr feuchten oder staubigen Orten auf.

Setze die Lautsprecher nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderen starken Lichtquellen aus.

Der beste Klang wird erzielt, wenn die Lautsprecher 1,8 m bis 2,4 m voneinander entfernt sind. Wenn die Lautsprecher weiter voneinander entfernt aufgestellt sind, müssen sie zur Hörposition gewinkelt aufgestellt werden.

Der optimale Stereo-Klang wird erreicht, wenn der Winkel beim Hörer zwischen den Lautsprechern zwischen 40 und 60 Grad beträgt.

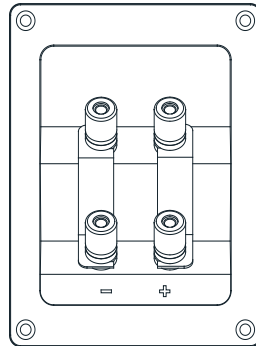
Positioniere jeden Lautsprecher so, dass die Trichtermite ungefähr auf die Höhe der Ohren ausgerichtet ist.

Die Bässe werden im Allgemeinen stärker betont, wenn der Lautsprecher nahe an einer Wand oder in einer Ecke steht. Das optimale Ergebnis wird erreicht, wenn die Lautsprecher mindestens 50 cm von den Seitenwänden positioniert werden.

ANSCHLÜSSE

ACHTUNG: Achte darauf, dass alle elektronischen Komponenten des Systems ausgeschaltet (und möglichst auch von der Stromversorgung komplett abgetrennt) sind bevor du sie anschließt.

Lautsprecher und Verstärker verfügen über zueinander passende positive und negative („+“ und „-“) Anschlüsse. Der 4309 verfügt über zwei Sätze von Anschlussklemmen. Vergoldete Überbrückungsbänder verbinden die Klemmen miteinander. Die Klemmen sind mit „+“ und „-“ gekennzeichnet. Die „+“-Anschlüsse besitzen zudem rote Ringe, während die „-“-Anschlüsse schwarze Ringe haben. Siehe nachfolgende Abbildung.



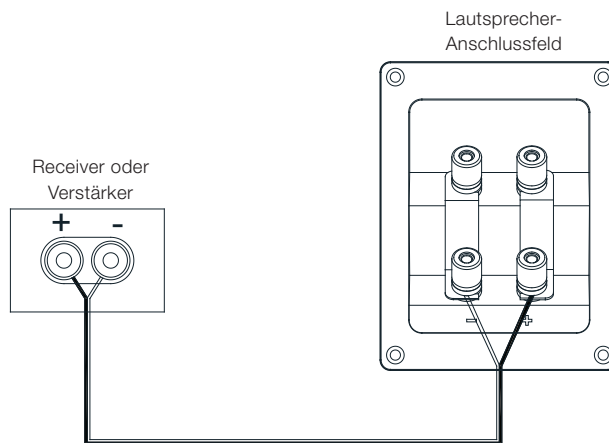
Der 4309 ist so konzipiert, dass eine positive Spannung am (roten) „+“-Anschluss bewirkt, dass die Lautsprecher-Schallgeber sich nach außen (in Richtung des Raums) bewegen.

Wir empfehlen, ein hochwertiges Lautsprecherkabel mit Polaritätsmarkierung zu verwenden. Die Kabelader mit einer Kante oder einer anderen Markierung wird normalerweise für die positive Polarität („+“) verwendet.

Schließe für eine korrekte Polarität den „+“-Anschluss des linken und rechten Kanals auf der Rückseite des Verstärkers oder des Receivers an die entsprechenden „+“-Anschlüsse (rot) der Lautsprecher an. Schließe die „-“-Anschlüsse (schwarz) auch entsprechend an („-“ an „-“). Überprüfe die Anschlüsse anhand der Bedienungsanleitung deines Receivers oder Verstärkers.

EINFACHER EINZEL-KABELANSCHLUSS:

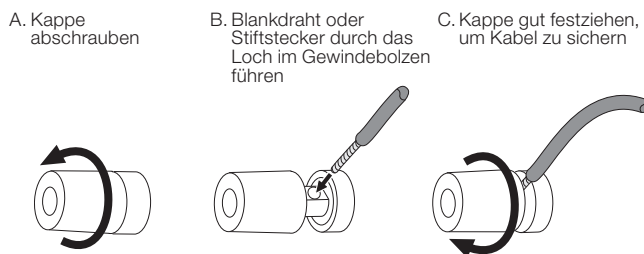
Schließe den Verstärker an die einzelnen Lautsprecher an, wie in der nachfolgenden Abbildung dargestellt. Du kannst eines der beiden Anschlusspaare des Lautsprechers verwenden. HINWEIS: Entferne beim Anschließen der Lautsprecher nicht die Metallbrücken zwischen den beiden Anschlusspaaren.



WICHTIG: Vermische beim Anschließen nicht die Polaritäten (d.h. „+“ an „-“ oder „-“ an „+“). Andernfalls werden der Stereo-Klang und die Bass-Wiedergabe deutlich beeinträchtigt.

Die vergoldeten Lautsprecheranschlüsse des 4309 sind für eine Vielzahl verschiedener Steckertypen geeignet: Blankdraht, Flachstecker, Stiftstecker und Bananenstecker.

Verwendung von abisolierten Kabeln oder Stiftsteckern:

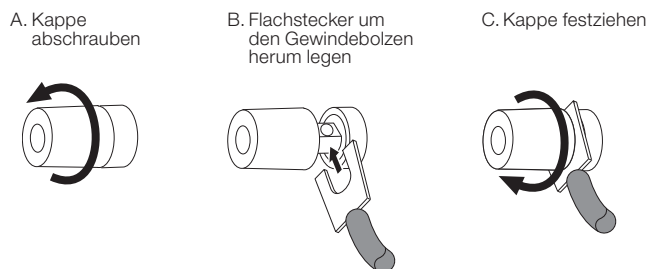


WICHTIG: Achte darauf, dass die (+)- und (-)-Kabel oder Anschlüsse sich nicht gegenseitig oder die anderspoligen Buchsen berühren. Sich berührende Kabel können zu einem Kurzschluss führen und dadurch den Receiver oder Verstärker beschädigen.

HINWEIS: Blankdraht kann auch um den Klemmschaft gewickelt und dann die Kappe angezogen werden, um das Kabel zu sichern.

ACHTUNG: Nach dem Festziehen der Kappen ist darauf zu achten, dass die Überbrückungsbänder zwischen den jeweiligen Klemmen fest sitzen. Wenn sie lose sind, funktionieren die Lautsprecher nicht richtig.

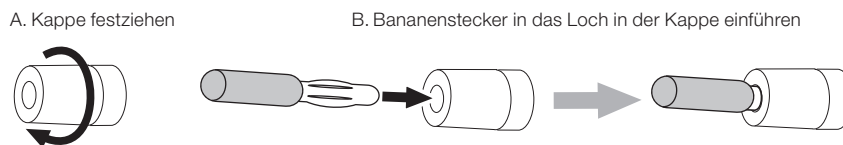
Verwendung von Flachsteckern:



WICHTIG: Achte darauf, dass die (+)- und (-)-Flachstecker sich nicht gegenseitig oder den anderspoligen Anschluss berühren. Sich berührende Flachstecker können zu einem Kurzschluss führen und dadurch den Receiver oder Verstärker beschädigen.

ACHTUNG: Nach dem Festziehen der Kappen ist darauf zu achten, dass die Überbrückungsbänder zwischen den jeweiligen Klemmen fest sitzen. Wenn sie lose sind, funktionieren die Lautsprecher nicht richtig.

Verwendung von Bananensteckern:

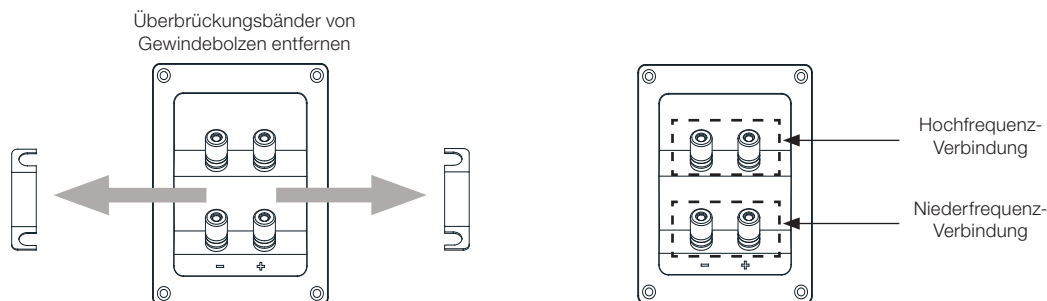


ACHTUNG: Die Kappen müssen festgezogen werden, damit die Überbrückungsbänder zwischen den jeweiligen Klemmen fest sitzen. Wenn sie lose sind, funktionieren die Lautsprecher nicht richtig.

DOPPEL-KABEL- UND DOPPEL-VERSTÄRKER-VERBINDUNG:

Entferne für den Doppel-Kabel- (Bi-Wire)- oder Doppel-Verstärker- (Bi-Amp)-Betrieb die Überbrückungsbänder von den Anschlussbolzen JBL 4309 Studio Monitor und bewahre sie an einem sicheren Ort auf. Beachte bitte, dass durch das Entfernen der Bänder nur die Eingänge der Tief- und Hochfrequenzweichen voneinander getrennt werden, der volle Schutz und die Frequenzanpassung der benutzerdefinierten Frequenzweichen für die separaten Treibereinheiten jedoch erhalten bleiben.

ACHTUNG: Schließe den Lautsprecher im Bi-Wire-Betrieb nicht mit den angebrachten Überbrückungsbändern an deinen Lautsprecher an. Schwere Schäden am Verstärker, Personenschäden oder Schäden an anderem Eigentum können die Folge sein.

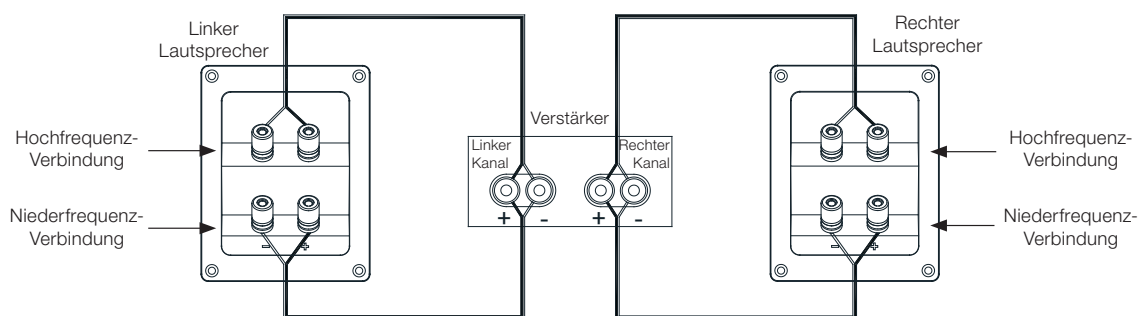


Die 4309-Anschlussbaugruppe verfügt über zwei Anschlusspaare, die durch Überbrückungsbänder miteinander verbunden sind. Das obere Anschlusspaar ist für den Kompressionstreiber und das untere für den Tieftöner gedacht.

DOPPEL-VERKABELUNG (BI-WIRING)

Ein Verstärker und ein Lautsprechersystem sind doppelt verkabelt, wenn die Hochfrequenz- und Niederfrequenzeingänge des Lautsprechers über zwei unterschiedliche Kabel vom selben Verstärkerkanal angesteuert werden. Für die Verbindungen werden in der Regel verschiedene Kabeltypen verwendet: Für niedrige Frequenzen wird in der Regel ein Kabel mit hoher Strombelastbarkeit oder ein Kabel, das für den Benutzer im Bassbereich besser klingt, und für hohe Frequenzen ein Kabel mit niedriger Induktivität oder ein Kabel verwendet, das für den Benutzer im Hochtönenbereich besser klingt. Beide Kabel sind an denselben Verstärkerausgang angeschlossen. Einige berichten von mäßigen Verbesserungen bei dieser Verkabelungsart.

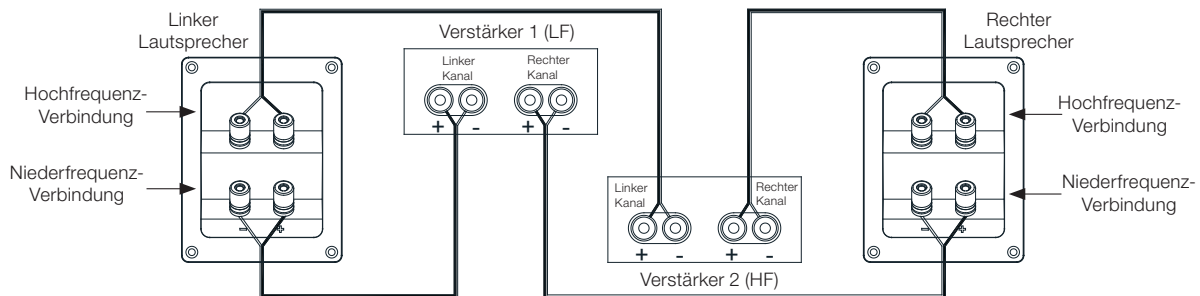
Schließe zum Verkabeln des JBL 4309 die Lautsprecher gemäß der folgenden Abbildung an.



DOPPEL-KABEL- UND DOPPEL-VERSTÄRKER-VERBINDUNG (Forts.):

DOPPEL-VERSTÄRKER-VERKABELUNG

Ein Verstärker und ein Lautsprechersystem werden zweifach verstärkt, wenn ein Kanal eines Verstärkers für hohe Frequenzen und ein Kanal eines Verstärkers für tiefe Frequenzen verwendet wird. Ein Studio Monitor-Lautsprecher für das Regel könnte beide Kanäle eines Stereoverstärkers nutzen. Die Auswahl von Verstärkerkanälen und -leitungen, die für unterschiedliche Bandbreiten besser geeignet sind, kann eine sehr deutliche Verbesserung bewirken. Schließe zum Verkabeln des JBL 4309 für den Doppel-Verstärkerbetrieb die Lautsprecher gemäß der folgenden Abbildung an.



Befolge in beiden Fällen die Anweisungen für die verschiedenen Steckverbindertypen auf Seite 19. HINWEIS: Weitere Informationen über die unterschiedlichen Möglichkeiten zum Anschließen von Lautsprechern sind beim JBL-Händler erhältlich.

BEDIENELEMENTE/EINSTELLUNGEN

Obwohl der 4309 nur einen Tieftöner und einen Kompressionstreiber besitzt, verfügt die fortschrittliche Frequenzweiche über abgestufte Einstellmöglichkeiten an der Frontseite, mit denen der Ultrahochfrequenzbereich (UHF) relativ zum Tieftöner abgeglichen werden kann.



Mit diesen Bedienelementen kann der Lautsprecher-Sound gemäß der Raumakustik und dem persönlichen Geschmack eingestellt werden. Wenn die Lautsprecher wieder in den Auslieferungszustand zurückversetzt werden sollen, stell die Regler auf „0 dB“.

Wie bei den meisten Lautsprechern benötigen die Schallgeberaufhängungen des 4309 nach der Inbetriebnahme oder dem „Einfahren“ mehrere Wochen, bis sie ihre optimale Leistungsfähigkeit erreichen. Während dieser Zeit kann sich der Abgleich zwischen Tieftöner und UHF (Ultrahochfrequenz)-Abstimmpegel verändern. Deshalb empfehlen wir, die UHF-Regler entsprechend einzustellen.

KORREKTE PFLEGE DER LAUTSPRECHER

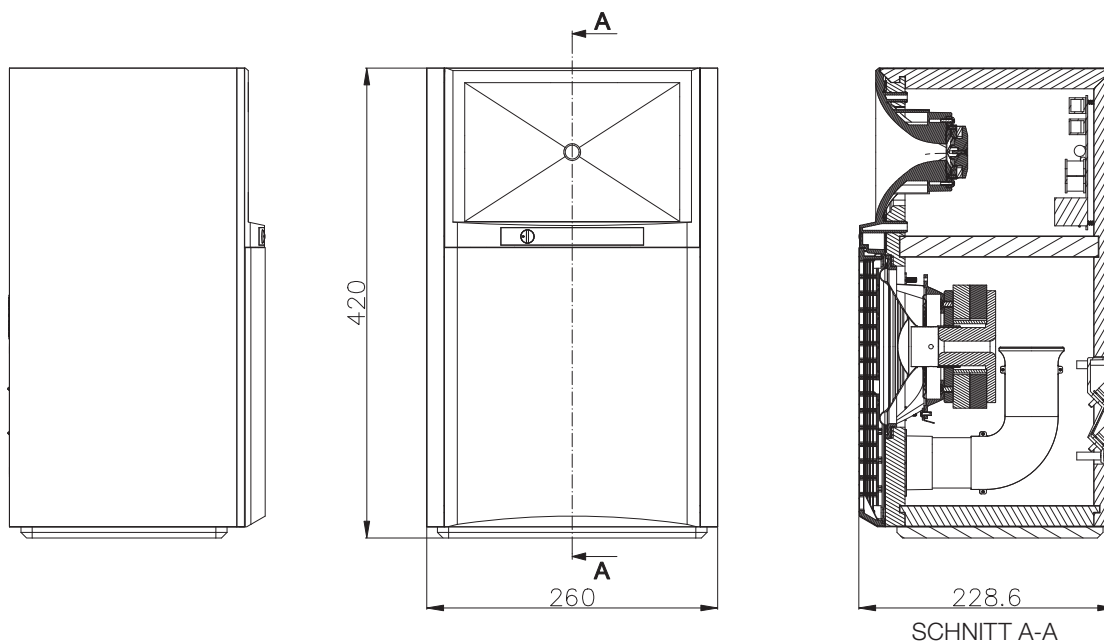
- Entferne den Staub von dem Gehäuse mit einem sauberen, trockenen Tuch. Durch ein feuchtes Tuch kann die Oberfläche des Gehäuses matt werden. Reinige das Gehäuse nicht mit flüchtigen Flüssigkeiten, wie beispielsweise Benzol, Farbverdünnern oder Alkohol.
- Versprühe keine Chemikalien in der Nähe des Gehäuses.
- Reinige die Stoffbespannung der Lautsprecherabdeckung auf der Vorderseite der Lautsprecher mit einem Staubsauger auf niedriger Saugstärke.
- Wasche das Frontgitter nicht mit Wasser, da dadurch die Farben verblassen können oder das Gitter aufgeraut werden kann.
- Wenn die Oberflächen der Tieftöner-Konen staubig sind, können sie vorsichtig mit einem weichen, trockenen Kalligraphie- oder Malerpinsel gereinigt werden. Verwende kein feuchtes Tuch.

TECHNISCHE DATEN

JBL® 4309 STUDIO MONITOR

Typ:	2-Wege-Regallautsprecher
Niederfrequenz-Schallgeber:	6,5-Zoll (165 mm) Pure Pulp Konus-Tieftöner
Hochfrequenz-Schallgeber:	2410H-2 1 Zoll (25 mm) Ringkompressionsschallgeber mit Teonex®-Membran und fortschrittlicher HDI™-Horngeometrie
Empfohlene Verstärkerleistung:	25–150 WRMS
Impedanz:	4 Ohm
Lautsprecher-Empfindlichkeit:	87 dB/2,83 V/1 m
Frequenzbereich:	42 Hz – 30 kHz (-6 dB)
Abstrahlwinkel, -6 dB:	100 Grad hor. x 80 Grad ver., von 2 bis 17 kHz
Frequenzweichenfrequenz:	1,6 kHz
Gehäusetyp:	H-verstrebter Regallautsprecher mit Frontports
Gitter-Feature:	Monitorstil passend zu den Horngegenstücken, lieferbar in dunkelblau (mit Walnussgehäuse) und schwarz (mit schwarzem Gehäuse)
Abmessungen mit Gitter:	420 mm H x 260 mm B x 228,6 mm T
Bedienelemente:	UHF-Klangregelung
Eingangstyp:	Zwei Sets von goldplattierten Klemmanschlüsse mit Kurzschlussbändern
Produktgewicht (pro Stück):	10,98 kg
Versandgewicht:	24,0 kg
Versandmaße:	Paar
Garantie:	5 Jahre
Empfohlene Standhöhe:	24" (609 mm)

ABMESSUNGEN:



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lee estas instrucciones.
2. Conserva estas instrucciones.
3. Obedece todas las advertencias.
4. Sigue todas las instrucciones.
5. Limpiar solo con un paño seco.
6. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instala este aparato conforme a las instrucciones del fabricante.
7. No lo instales cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que generen calor.
8. Utiliza solo los herrajes o accesorios especificados por el fabricante.
9. Utiliza solo el carrito, el soporte, el trípode o la mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Si utilizas un carrito, ten cuidado al desplazar la combinación del carro con el aparato con el fin de evitar lesiones a causa de un posible vuelco.
10. Deja todas las tareas de reparación o mantenimiento en manos de personal cualificado de servicio. El aparato necesita reparación cuando se daña de cualquier modo, como si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha vertido líquido o han caído objetos dentro del aparato o el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona correctamente o ha caído.



Eliminación correcta del producto (Residuo de aparatos eléctricos y electrónicos)

Este símbolo significa que no se debe desechar el producto como residuo doméstico sin clasificar y que se debe llevar a un centro adecuado de recogida para su reciclaje. La eliminación y el reciclaje correctos ayudan a proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este producto, ponte en contacto con su municipio o servicio de recogida, o con la tienda donde adquiriste el producto.



RoHS

Este producto cumple con las disposiciones de RoHS. Este equipo cumple con la Directiva 2011/65/UE y sus enmiendas, sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.

REACH

REACH (reglamento n.º 1907/2006) aborda la producción y el uso de sustancias químicas y su posible impacto sobre la salud humana y el medio ambiente. El artículo 33(1) del reglamento REACH exige a los proveedores informar a los destinatarios de un artículo de que este contiene más del 0,1 % (en peso y por artículo) de cualquier sustancia que figure en la Lista de candidatas a sustancias extremadamente preocupantes (SEP) (la lista de sustancias candidatas de la REACH). Este producto contiene la sustancia "plomo" (N.º CAS: 7439-92-1) en una concentración superior al 0,1 % en peso.

En el momento de la comercialización de este producto, salvo el plomo, el producto no contiene otras sustancias de la lista de sustancias candidatas de la REACH en una concentración superior al 0,1 % en peso.

Nota: El 27 de junio de 2018 se incluyó el plomo a la lista de sustancias candidatas de la REACH. La inclusión del plomo en la lista de sustancias candidatas de la REACH no significa que los materiales que contienen plomo supongan un riesgo inmediato ni que se limite el permiso para utilizarlo.

CONTENIDO

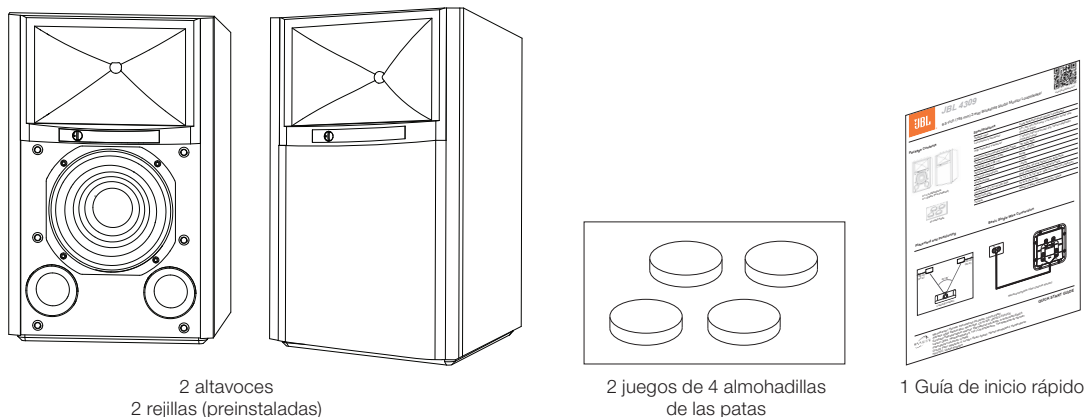
GRACIAS POR ELEGIR JBL®	24
CONTENIDO DEL ENVASE	24
COLOCACIÓN Y POSICIONAMIENTO	24
CONEXIONES	25
BICABLEADO	27
CABLEADO BIAMPLIFICADO	28
CONTROLES/AJUSTES	28
CUIDADO DE LOS ALTAVOCES	28
ESPECIFICACIONES	29
DIMENSIONES	29

GRACIAS POR ELEGIR JBL®

Durante más de 70 años, JBL ha proporcionado equipos de audio para salas de conciertos, estudios de grabación y cines de todo el mundo y se ha convertido en la opción de confianza de los mejores artistas de la grabación e ingenieros de sonido. El 4309 es un nuevo monitor de estante de pequeño tamaño de la familia de monitores de estudio JBL diseñada para uso doméstico. Para obtener el mejor rendimiento de sus nuevos altavoces, lee estas instrucciones atentamente.

CONTENIDO DEL ENVASE

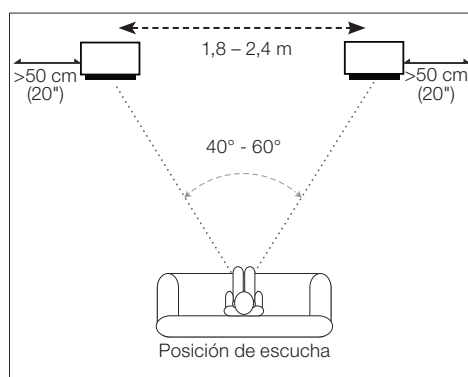
CADA CAJA DE JBL 4309 CONTIENE:



Si sospechas que se han producido daños durante el envío, informa de ello inmediatamente a su distribuidor. Te recomendamos que conserves la caja y los materiales de embalaje para usos futuros.

COLOCACIÓN Y POSICIONAMIENTO

Antes de decidir la ubicación de los altavoces, analiza la sala y piensa en la ubicación utilizando la ilustración siguiente como guía.



Evita colocar los altavoces cerca de amplificadores de potencia, registros de calefacción u otros objetos que generen mucho calor.

No coloques los altavoces en lugares muy húmedos o polvorientos.

No coloques los altavoces expuestos a la luz directa del sol ni donde queden expuestos a otras fuentes intensas de luz.

Para obtener los mejores resultados posible, coloca los altavoces separados de 1,8 a 2,4 m entre sí. Si los colocas más lejos, gíralos hacia la posición de escucha.

Los altavoces generan la distribución espacial en estéreo más precisa cuando el ángulo entre la persona que escucha y los altavoces se encuentra entre 40 y 60 grados.

Coloca cada altavoz de modo que el centro de la bocina quede aproximadamente al nivel de los oídos.

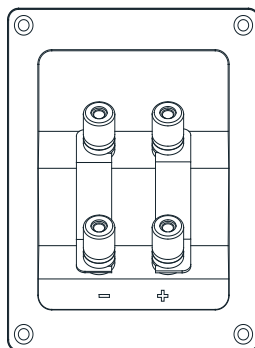
En general, la salida de bajos aumenta a medida que el altavoz se acerca a una pared o una esquina. Para obtener un mejor rendimiento, recomendamos colocar los altavoces alejados al menos 50 cm de las paredes laterales.

CONEXIONES

PRECAUCIÓN: Asegúrate de que todos los componentes eléctricos del sistema están **APAGADOS** (y preferentemente desenchufados de las tomas de CA) antes de realizar ninguna conexión.

Los altavoces y amplificadores disponen de sus correspondientes terminales de conexión positivas y negativas ("+" y "-").

El 4309 dispone de dos juegos de terminales de conexión. Los terminales están conectados entre si con puentes en forma de cintas chapadas en oro. Los terminales están marcados con "+" y "-". Además los terminales "+" tienen anillos rojos, mientras que los terminales "-" tienen anillos negros. Consulte la ilustración siguiente.



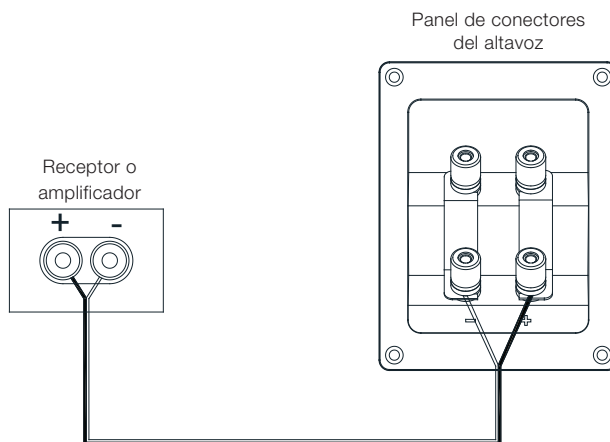
El 4309 se ha diseñado de tal modo que una tensión positiva en el terminal "+" (rojo) desplace los transductores del altavoz hacia fuera (hacia la sala).

Recomendamos utilizar cable de altavoces de alta calidad con codificación de la polaridad. Por lo general, el lado del cable con una cresta u otra codificación es el polo positivo ("+").

Para asegurar una polaridad correcta, conecte los terminales "+" izquierdo y derecho de la parte posterior del amplificador o receptor con los terminales respectivos "+" (rojos) de los altavoces. Conecte los terminales "-" (negros) de la misma manera. Consulte el manual del propietario del receptor o amplificador para confirmar el procedimiento de conexión.

CONEXIÓN BÁSICA DE UN SOLO CABLE:

Conecta el amplificador a cada altavoz tal y como se muestra en la ilustración que aparece a continuación. Se puede usar cualquiera de los juegos de terminales del altavoz. **NOTA:** No retires las cintas de entre los dos juegos de terminales al conectar los cables del altavoz.

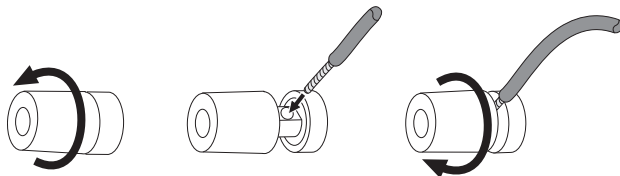


IMPORTANTE: No inviertas las polaridades (esto es, de "+" a "-" o de "-" a "+") al establecer las conexiones. Hacerlo puede provocar una mala reproducción espacial del sonido estéreo y disminuir el rendimiento de los bajos.

Los conectores de altavoz chapados en oro del 4309 aceptan distintos tipos de conectores, como conectores con patilla y cable pelado, conectores de palas y conectores de tipo banana.

Uso de conectores con cable pelado o patillas:

- A. Desatornillar la tapa B. Insertar el cable pelado o la patilla a través del orificio del poste C. Apretar la tapa para sujetar el cable



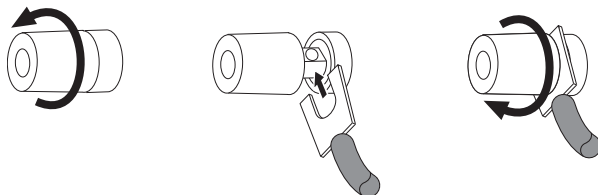
IMPORTANTE: Asegúrese que los cables o las patillas (+) y (-) no se tocan entre si o con el otro terminal. Si se tocan los cables, se puede provocar un cortocircuito capaz de dañar el amplificador o el receptor.

NOTA: También es posible enrollar el cable pelado alrededor de la varilla del terminal y, a continuación, apretar la tapa para sujetar el cable.

PRECAUCIÓN: Después de apretar las tapas, comprueba que las cintas de puente estén sujetas firmemente entre sus terminales respectivos. Si están flojas, los altavoces no funcionarán correctamente.

Uso de conectores planos:

- A. Desatornillar la tapa B. Insertar las palas planas del conector alrededor del poste C. Apretar la tapa

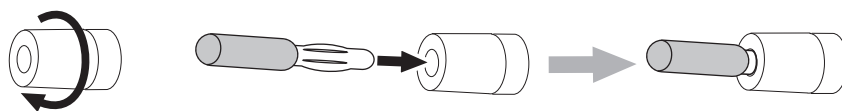


IMPORTANTE: Asegúrate de que las patillas planas de los conectores (+) y (-) no se tocan entre si ni con el otro terminal. Si se tocan las palas, se puede provocar un cortocircuito capaz de dañar el amplificador o el receptor.

PRECAUCIÓN: Después de apretar las tapas, comprueba que las cintas de puente estén sujetas firmemente entre sus terminales respectivos. Si están flojas, los altavoces no funcionarán correctamente.

Uso de conectores de tipo banana:

- A. Apretar la tapa B. Insertar el conector de tipo banana en el orificio de la tapa

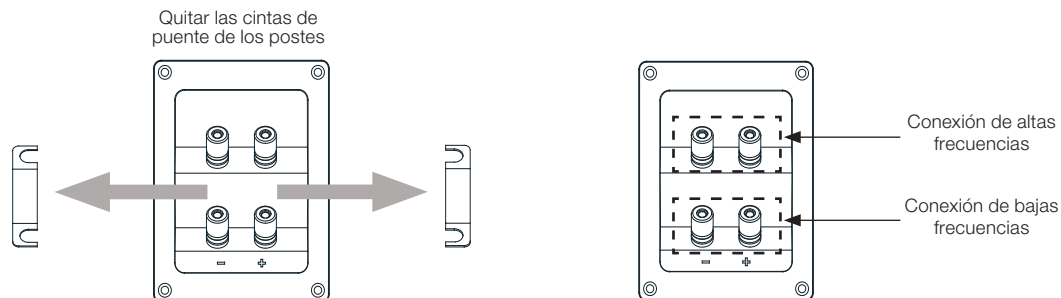


PRECAUCIÓN: Aprieta las tapas para asegurarte de que las cintas de puente estén sujetas firmemente entre sus terminales respectivos. Si están flojas, los altavoces no funcionarán correctamente.

CONEXIÓN BICABLEADA Y BIAMPLIFICADA

Para la conexión bicableada o biamplificada, retira las cintas de puente de la copa de terminales del monitor de estudio JBL 4309 y guárdalas en un lugar seguro. Ten en cuenta que al quitar las cintas solo se desconectan las entradas de los cortes de bajas frecuencias y altas frecuencias entre sí, pero las protecciones y el ajuste de frecuencias de los cortes de frecuencias personalizados se mantienen para cada unidad.

PRECAUCIÓN: No conectes el altavoz bicableado ni biamplificado con las cintas conectadas. Se pueden producir daños graves en el amplificador, lesiones personales y otros daños materiales.

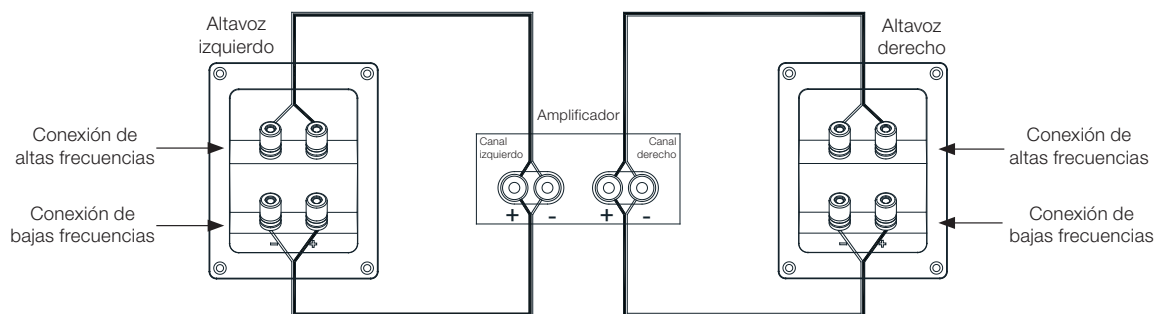


La estructura de conexiones del 4309 dispone de dos juegos de terminales de entrada conectados con cintas de puente. El juego superior de terminales es para la unidad de compresión y el juego inferior de terminales es para el woofer.

BICABLEADO

Un amplificador y un sistema de altavoces están bicableados cuando las entradas de altas frecuencias y de bajas frecuencias del altavoz se conectan con dos cables distintos procedentes de un mismo canal de amplificador. Por lo general, se usan tipos de cables distintos para las conexiones: para las bajas frecuencias, se utiliza un cable con capacidad para corrientes elevadas o un cable que dé lugar a un mejor sonido para los bajos; para las altas frecuencias, se utiliza un cable de baja inductancia o un cable que dé lugar a un mejor sonido para los agudos. Ambos cables se conectan a la misma salida del amplificador. Algunas personas consideran que este cableado conlleva una mejora moderada.

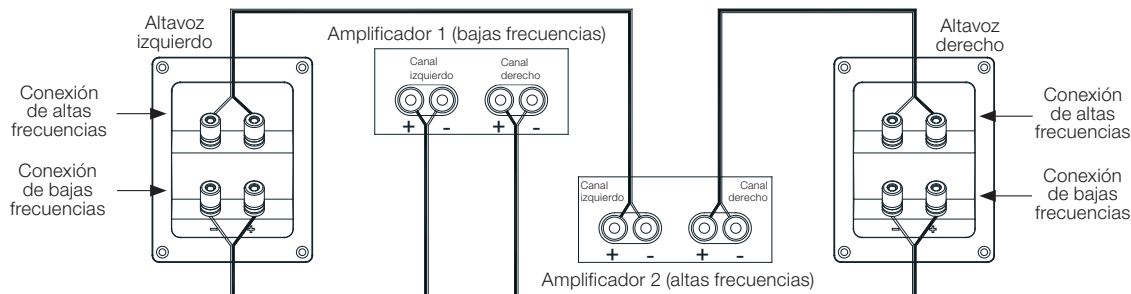
Para bicablear el JBL 4309, conecta los altavoces según la ilustración siguiente.



CONEXIÓN BICABLEADA Y BIAMPLIFICADA (continuación):

CABLEADO BIAMPLIFICADO

Un amplificador y un sistema de altavoces están biamplificados cuando se utiliza un canal del amplificador para las altas frecuencias y otro para las bajas. Un altavoz monitor de estudio para estante puede utilizar ambos canales procedentes de un amplificador estéreo. Seleccionar los canales de amplificador y cables más adecuados para distintos anchos de banda puede dar lugar a mejoras muy apreciables. Para cablear el JBL 4309 para biamplificación, conecta los altavoces según la ilustración siguiente.



En cualquier caso, sigue las instrucciones para cada tipo de conector de la página 26. NOTA: Para obtener más información sobre las distintas opciones de cableado de altavoces y conexiones, ponte en contacto con tu distribuidor JBL local.

CONTROLES/AJUSTES

Aunque el 4309 solo dispone de un woofer y una unidad de compresión, el corte de frecuencias avanzado dispone de ajustes paso a paso en el panel frontal que permiten buscar el equilibrio entre el intervalo de frecuencias ultraelevadas (UHF) y el woofer.



Estos controles se pueden usar para ajustar el sonido del altavoz según la acústica de la sala o el gusto personal de cada uno. Para devolver los altavoces a su configuración de respuesta de fábrica, ajusta los controles en "0 dB".

Al igual que sucede con la mayoría de altavoces, el 4309 tiene transductores cuyas suspensiones tardan varias semanas en "activarse" y lograr el máximo rendimiento. Durante este periodo, el equilibrio entre el woofer y el nivel de corte de UHF puede cambiar, así que recomendamos ajustar los controles de UHF de forma acorde.

CUIDADO DE LOS ALTAVOCES

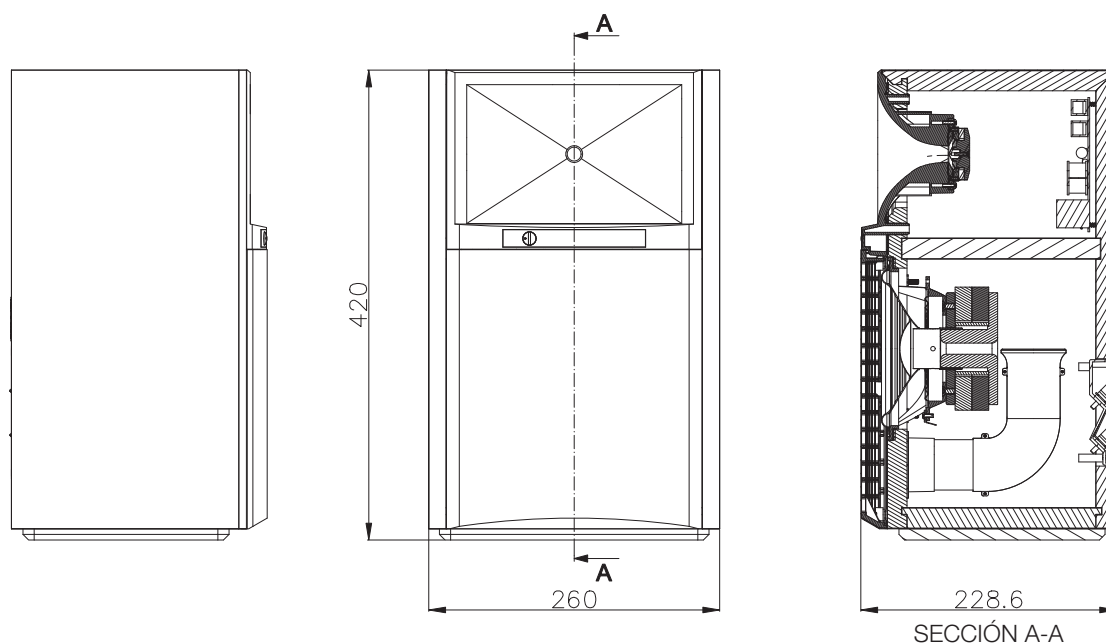
- Limpia la carcasa con un paño limpio y seco para quitar el polvo. Un paño húmedo puede oscurecer el acabado de la carcasa. No utilices líquidos volátiles, como benceno, disolvente de pinturas o alcohol, en la carcasa.
- No pulverices insecticidas cerca de la carcasa.
- Para quitar el polvo del tejido de rejilla, utilice un aspirador con la succión ajustada al mínimo.
- No laves la rejilla en agua, ya que se puede decolorar o deformar.
- Si la superficie del cono del woofer se llena de polvo, puedes limpiarla con cuidado con un cepillo caligráfico suave y seco o una brocha de pintura. No utilices un paño húmedo.

ESPECIFICACIONES

MONITOR DE ESTUDIO JBL® 4309

Tipo:	Altavoz de estante de 2 vías
Unidad de bajas frecuencias:	Woofer de 6,5" (165 mm) con cono de pulpa pura
Transductor de altas frecuencias:	Anillo anular 2410H-2 de 1" (25 mm), unidad de compresión con diafragma de Teonex® con bocina con geometría avanzada HDI™
Potencia del amplificador recomendada:	25 - 150 Wrms
Impedancia:	4 Ohm
Sensibilidad del altavoz:	87 dB/2,83 V/1 m
Respuesta en frecuencias:	42 Hz - 30 kHz (-6 dB)
Ángulo de cobertura, -6 dB:	100 grados horiz. x 80 grados vert., de 2 kHz a 17 kHz
Frecuencia de corte:	1,6 kHz
Tipo de caja:	Para estante con puerto frontal y refuerzos en H
Detalles en la rejilla:	Detalle de estilo monitor, acorde con la bocina; en color azul oscuro (caja de nogal) y negro (caja negra).
Dimensiones con rejilla:	420 mm al. x 260 mm an. x 228,6 mm prof.
Controles:	Control de tono UHF
Tipo de entrada:	Juegos de postes de conexión duales chapados en oro con cintas de cortocircuito
Peso del producto (cada uno):	10,98 kg
Peso embalado:	24,0 kg
Unidades de medida de envío:	Par
Garantía:	5 años
Altura del soporte recomendada:	609 mm

DIMENSIONES



IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Leia as instruções.
2. Guarde os manuais em um lugar seguro.
3. Observe todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Limpe o equipamento apenas com pano seco.
6. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale o produto de acordo com as instruções do fabricante
7. Nunca instale o produto próximo a fontes de calor como radiadores, aquecedores, fornos ou outros equipamentos que produzam calor, incluindo amplificadores.
8. Use apenas equipamentos e acessórios aprovados pelo fabricante.
9. Use apenas carrinhos, suportes, tripés, estantes ou mesas indicadas pelo fabricante ou vendidas junto com o produto. Se usar um carrinho, tome cuidado ao movê-lo para que a caixa não caia e cause lesões em pessoas ao redor.
10. Toda manutenção deve ser feita por uma assistência técnica qualificada. Procure a assistência técnica se o equipamento sofrer qualquer tipo de dano, tais como danos ao cabo de energia ou à tomada, derramamento de líquidos ou queda de objetos em seu interior, exposição a chuva ou umidade, funcionamento anormal ou quedas.



Modo de descartar o produto (procedimentos para resíduos eletroeletrônicos)
Este símbolo significa que o produto não pode ser descartado no lixo comum e deve ser entregue a um centro de reciclagem capaz de processá-lo. O descarte e a reciclagem ajudam a proteger os recursos naturais, a saúde humana e o meio ambiente. Para saber mais sobre como descartar e reciclar o produto, procure as autoridades locais, o serviço de coleta de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.



RoHS

Este produto atende às normas RoHS.
Este produto está de acordo com a Diretiva 2011/65/UE e as respectivas emendas, que determinam restrições ao uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eletroeletrônicos.

REACH

O Regulamento REACH (nº. 1907/2006) dispõe sobre a produção e o uso de substâncias químicas e seus possíveis impactos sobre a saúde humana e o meio ambiente. O Artigo 33(1) do Regulamento REACH requer que os fornecedores informem a presença de excipientes cujo teor for superior a 0,1 % (por peso por artigo) de quaisquer substâncias constantes da Lista de Substâncias Candidatas que Suscitam Elevada Preocupação (SVHC, "Substances of Very High Concern") ("lista de candidatos REACH"). Este produto contém a substância "chumbo" (nº CAS 7439-92-1) em concentração superior a 0,1% por peso.

No momento em que foi liberado, este produto não continha, além do chumbo, nenhuma outra substância constante da lista de candidatos REACH em concentração superior a 0,1% por peso.

Observação: O chumbo foi adicionado à lista de candidatos do Regulamento REACH em 27 de junho de 2018. A inclusão do chumbo na lista de candidatos REACH não significa que os materiais que contêm chumbo ofereçam risco imediato nem implica em restrição das utilizações permitidas dos referidos materiais.

ÍNDICE

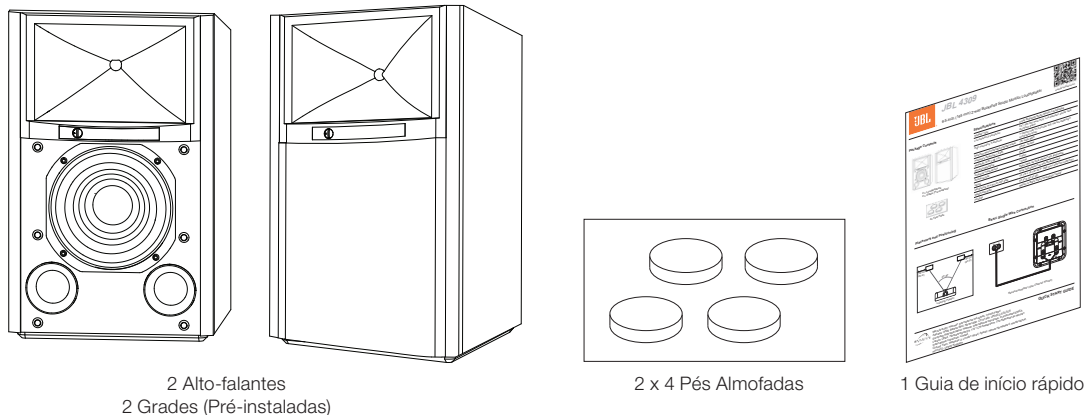
OBRIGADO POR ESCOLHER A JBL®	31
CONTEÚDO DA EMBALAGEM	31
INSTALAÇÃO E POSICIONAMENTO	31
CONEXÕES	32
DUPLA FIAÇÃO	34
FIAÇÃO BIAMPLIFICADA	35
CONTROLES E AJUSTES	35
CUIDADOS COM AS SUAS CAIXAS DE SOM	35
ESPECIFICAÇÕES	36
DIMENSÕES	36

OBRIGADO POR ESCOLHER A JBL®

Por mais de 70 anos, a JBL fornece equipamento de áudio para salões de concerto, estúdios de gravação e cinemas em todo o mundo e se tornou a escolha confiável dos principais artistas de gravação e engenheiros de som. O 4309 é uma nova estante de livros/monitor de pequeno porte da família JBL Studio Monitor, projetada para uso doméstico. Para obter o melhor desempenho de sua nova caixa de som, leia cuidadosamente as instruções a seguir.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

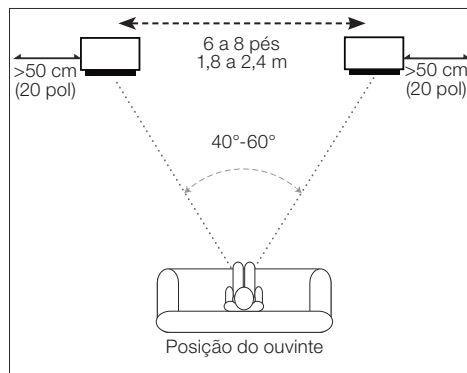
CADA EMBALAGEM DE JBL 4309 CONTÉM:



Se achar que o produto foi danificado durante o frete, procure imediatamente seu revendedor. Recomendamos que a caixa e os outros materiais de embalagem sejam guardados para uso futuro.

INSTALAÇÃO E POSICIONAMENTO

Antes de decidir onde colocar as caixas de som, observe o ambiente e escolha um local apropriado, conforme mostrado na ilustração a seguir.



Evite instalar as caixas de som perto de amplificadores de potência, aquecedores ou outras fontes de calor.

Nunca coloque as caixas de som em lugares muito úmidos ou empoeirados.

Nunca exponha as caixas de som à luz solar direta ou a outras fontes de luz intensa.

Para obter melhores resultados, instale as caixas de som entre 1,8 a 2,4 m (6 a 8 pés) uma da outra. Se as caixas ficarem mais afastadas, aponte as caixas de som para a direção do ouvinte.

As caixas de som produzirão um palco sonoro estéreo mais preciso quando instaladas a um ângulo de 40 e 60 graus em relação ao ouvinte.

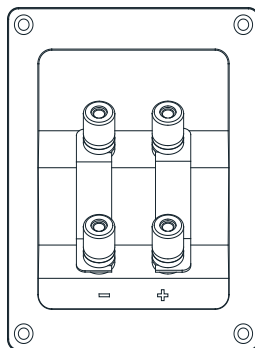
Posicione as caixas de som de modo que a corneta fique aproximadamente na mesma altura que os ouvidos da plateia.

Geralmente, o volume de graves aumentará à medida que a caixa de som estiver mais próxima de uma parede ou canto. Para obter o melhor desempenho, recomendamos instalar as caixas de som a pelo menos 20 polegadas (50cm) das paredes laterais.

CONEXÕES

CUIDADO: Antes de fazer qualquer conexão, verifique se todos os componentes elétricos do sistema estão na desligados, preferivelmente, desconectados da rede elétrica.

As caixas de som e amplificadores têm terminais de conexão positivos e negativos correspondentes (“+” e “-”). O 4309 possui dois conjuntos de terminais de conexão; as tiras condutoras folheadas a ouro conectam os terminais entre si. Os terminais são marcados com “+” e “-”. Além disso, os terminais “+” têm anéis vermelhos, enquanto que os terminais “-” têm anéis pretos. Veja a ilustração abaixo.



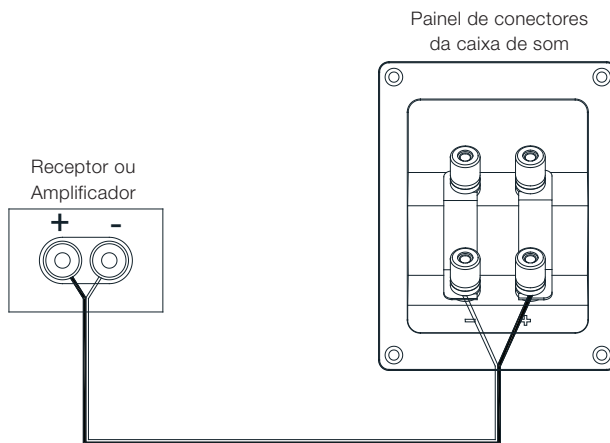
Projetamos o 4309 para que uma tensão positiva no terminal “+” (vermelho) faça com que os transdutores da caixa de som se movam para fora (em direção à sala).

Recomendamos usar fios de sinal de alta qualidade e com marcações indicativas de polaridade. O lado do fio com uma ponta ou outra codificação é geralmente considerado polaridade positiva (“+”).

Para garantir a polaridade adequada, conecte os terminais “+” dos canais esquerdo e direito na parte traseira do amplificador ou receptor aos respectivos terminais “+” (vermelho) nas caixas de som. Conecte os terminais “-” (pretos) de mesma forma. Consulte o manual do proprietário do seu receptor ou amplificador para confirmar os procedimentos de conexão.

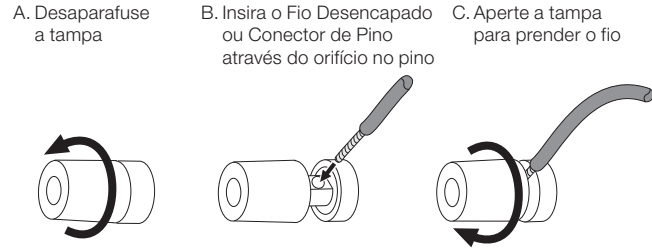
CONEXÃO BÁSICA (UM PAR DE FIOS):

Ligue o amplificador às caixas de som da maneira mostrada na figura abaixo. A conexão pode ser realizada com qualquer um dos pares de conectores da caixa de som. Observação: Ao conectar os fios à caixa de som, não retire as tiras condutoras dos dois pares de terminais.



IMPORTANTE: Não inverta polaridades (p. ex., “+” para “-” ou “-” para “+”) quando efetuar conexões. Isso prejudicará a imagem estéreo e reduzirá o desempenho de graves.

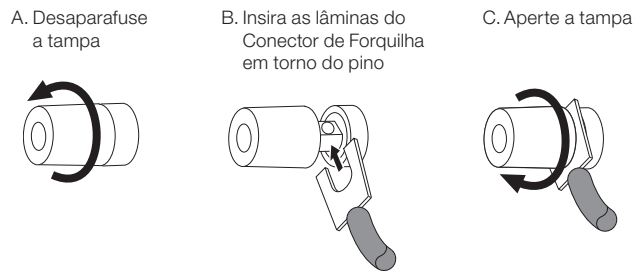
Os terminais da caixa de som banhados a ouro do 4309 podem aceitar uma variedade de tipos de conectores de fio: fio desencapado, conectores de forquilha, conectores de pino e conectores banana.

Usando fio nu ou pinos conectores:

IMPORTANTE: Certifique-se de que os fios ou pinos (+) e (-) não toquem uns nos outros ou no outro terminal. Se os fios se tocarem, isso pode causar curto-circuito e danificar o aparelho de som ou o amplificador.

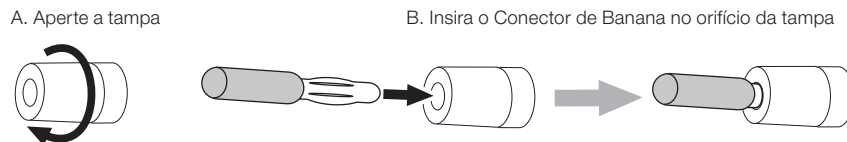
Observação: Pode-se também enrolar o fio nu no pino do terminal e apertar a tampa para fixar a conexão.

CUIDADO: Depois de apertar as tampas, verifique se as tiras condutoras estão bem fixadas nos terminais. Se as tiras se soltarem, a caixa de som não funcionará corretamente.

Usando conectores de forquilha:

IMPORTANTE: Certifique-se de que as lâminas do conector em forquilha (+) e (-) não toquem uma na outra ou no outro terminal. Se as pás se tocarem, isso pode causar curto-circuito e danificar o aparelho de som ou o amplificador.

CUIDADO: Depois de apertar as tampas, verifique se as tiras condutoras estão bem fixadas nos terminais. Se as tiras se soltarem, a caixa de som não funcionará corretamente.

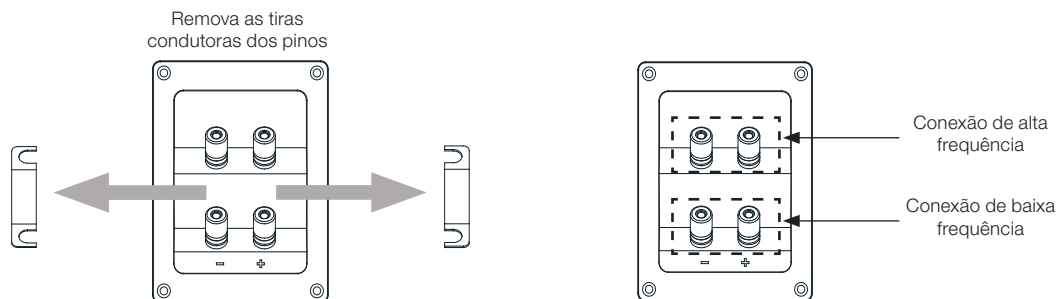
Usando pinos banana:

CUIDADO: Depois de apertar as tampas, verifique se as tiras condutoras estão bem fixadas nos terminais. Se as tiras se soltarem, a caixa de som não funcionará corretamente.

CONEXÃO COM DOIS FIOS E DOIS AMPLIFICADORES:

Para operação com fiação dupla ou amplificadores duplos, remova as tiras condutoras do copo do terminal do Monitor de estúdio JBL 4309 e armazene em um local seguro. Se as tiras forem retiradas, as entradas de alta e baixa frequência serão desconectadas uma da outra, mas os circuitos de proteção e filtros de frequência de cada unidade continuarão funcionando.

CUIDADO: Não conecte à sua caixa de som em conexões de fiação dupla ou amplificadores duplos com as tiras condutoras juntas. Isso pode danificar os amplificadores, causar danos físicos ou até lesões corporais.

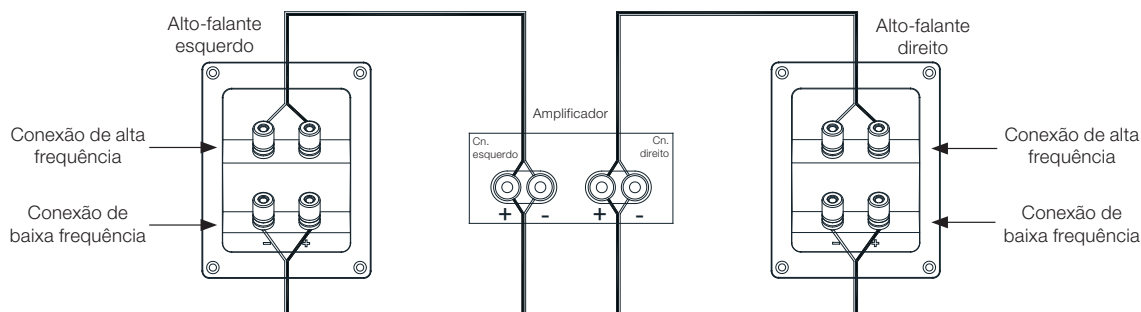


A JBL 4309 possui dois pares de terminais de entrada conectados um ao outro por tiras condutoras. Os terminais superiores são do driver de compressão e os inferiores do woofer.

DUPLA FIAÇÃO

Na conexão com dois pares de fios, as entradas de alta frequência e de baixa frequência são acionadas por dois pares de fios diferentes originários do mesmo canal de amplificação. Normalmente, diferentes tipos de fios são usados para as conexões: um fio com capacidade de corrente alta ou um fio que soa melhor ao usuário para graves é normalmente utilizado para baixas frequências. E um fio de baixa indutância ou um fio que soa melhor para agudos ao usuário é utilizado para altas frequências. Os fios são originários da mesma saída de amplificador. Alguns usuários obtiveram melhores resultados com esse tipo de fiação.

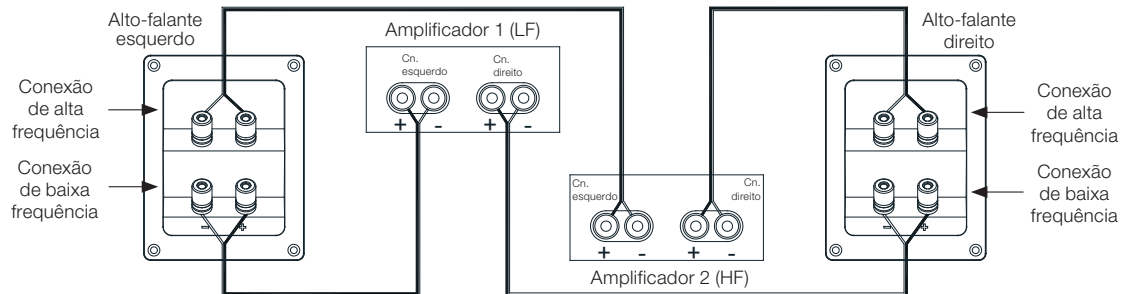
Para fazer fiação dupla no JBL 4309, conecte as caixas de som de acordo com a ilustração a seguir.



CONEXÃO COM DOIS FIOS E DOIS AMPLIFICADORES (continuação):

FIAÇÃO BIAMPLIFICADA

Na conexão com dois amplificadores, usa-se um canal de um amplificador para agudos e um canal de outro amplificador para graves. Um alto-falante Bookshelf Studio Monitor pode usar os dois canais de um amplificador estéreo. A seleção de canais e fios do amplificador mais adequados para larguras de banda diferentes pode produzir uma melhoria muito perceptível. Para conectar o JBL 4309 para amplificação dupla, conecte as caixas de som conforme a ilustração a seguir.



Em ambos os casos, siga as instruções para os diferentes tipos de conectores na página 33. Observação: Para obter mais informações sobre várias opções de conexões e altifalantes, entre em contato com o revendedor JBL local.

CONTROLES E AJUSTES

Embora o 4309 tenha apenas um woofer e um driver de compressão, o crossover avançado possui ajustes escalonados no painel frontal que permitem equilibrar a faixa de frequência ultra-alta (UHF) em relação ao woofer.



Você pode usar esses controles para ajustar o som do alto-falante de acordo com a acústica da sala ou seu gosto pessoal. Se você quiser resetar as caixas de som à resposta dos padrões de fábrica, defina os controles para "0 dB".

Como a maioria das caixas de som, o 4309 tem transdutores cujas suspensões levarão várias semanas para "amaciar" e atingir o desempenho ideal. Durante este período, o equilíbrio entre o woofer e o nível de compensação UHF pode mudar, portanto, recomendamos que você ajuste os controles UHF de acordo.

CUIDADOS COM AS SUAS CAIXAS DE SOM

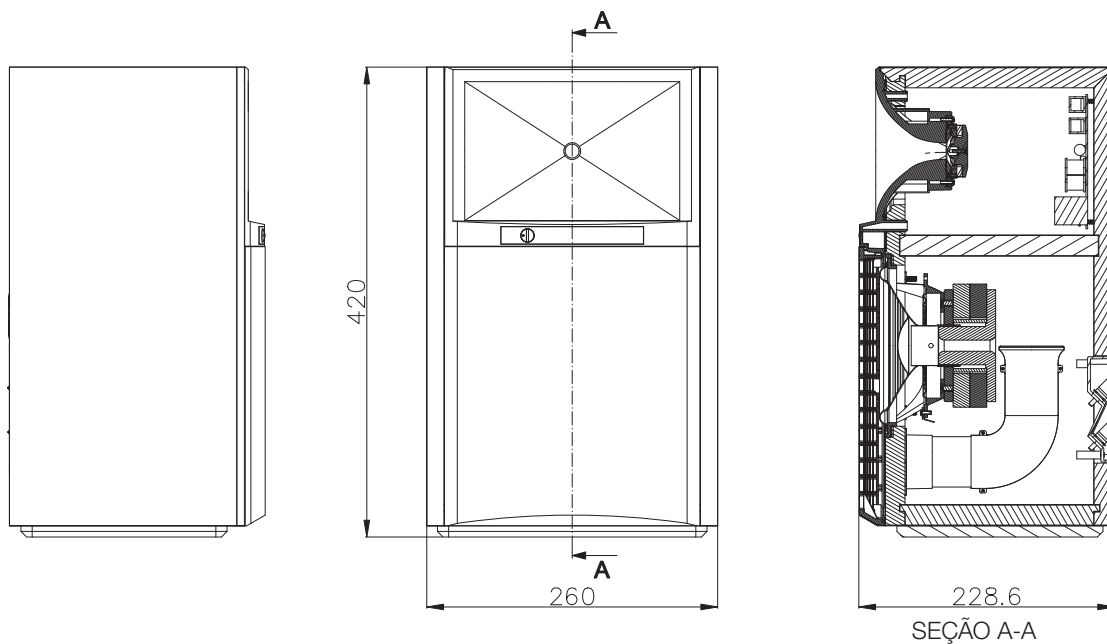
- Limpe o gabinete com um pano limpo e seco para remover a poeira. Um pano úmido pode embaçar o acabamento do gabinete. Não aplique líquidos voláteis como benzeno, tiner ou álcool no gabinete.
- Não borrife inseticida perto do gabinete.
- Para remover a poeira do tecido da grade, use um aspirador de pó ajustado para baixa sucção.
- Não lave a grade em água, pois a água pode desbotar a cor da grade ou torná-la desigual.
- Se a superfície do cone do woofer ficar empoeirada, você pode varrê-la cuidadosamente com um pincel de caligrafia ou pincel macio e seco. Não use um pano úmido.

ESPECIFICAÇÕES

MONITOR DE ESTÚDIO JBL® 4309

Tipo:	Alto-falante de estante de 2 vias
Drivers de graves:	Woofer de cone de polpa pura de 6,5 "(165 mm)
Drivers de agudos:	2410H-2 Anel anular de 1 polegada (25 mm), driver de compressão de diafragma Teonex® com corneta de geometria HDI™ avançada
Potência recomendada do amplificador:	25 a 150 WRMS
Impedância:	4 Ohms
Sensibilidade dos alto-falantes:	87 dB/2,83 V/1 m
Resposta de frequência:	42 Hz a 30 kHz a -6 dB
Ângulo de cobertura, -6 dB:	100 graus Hor. x 80 graus Ver., de 2 kHz a 17 kHz
Frequência de crossover:	1,6 kHz
Tipo de gabinete:	Estante frontal com suporte em H
Recurso da grade:	Estilo do monitor para combinar com os recursos de acoplamento da corneta, fornecido em azul escuro (com gabinete de avelã) e preto (com gabinete preto)
Dimensões com grade:	16,5" A x 10,25" L x 9,0" P (420 mm A x 260 mm L x 228,6 mm P)
Controles:	Controle de tom UHF
Tipo de Entrada:	Conjuntos duplos de pinos conectores folheados a ouro com tiras curtas
Peso do produto (Cada):	24,2 lbs. (10,98 kg)
Peso de frete:	52,9 lbs. (24,0 kg)
Unidades de frete:	Par
Garantia:	5 anos
Altura recomendada do suporte:	24" (609 mm)

DIMENSÕES



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Ознакомьтесь с этими инструкциями.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Обращайте внимание на все предупреждения.
4. Соблюдайте все инструкции.
5. Протирайте только сухой тканью.
6. Не закрывайте вентиляционные отверстия.
Устанавливайте аппаратуру в соответствии с инструкциями производителя.
7. Не устанавливайте аппаратуру поблизости от источников высокой температуры, таких как нагреватели, отопительные приборы, печи и другое оборудование (в том числе усилители), создающее тепло.
8. Используйте только комплектующие/аксессуары, указанные производителем.
9. Используйте исключительно тележку, стойку, треногу, кронштейн или стол, указанные производителем или входящие в комплект продажи аппаратуры. При использовании тележки проявляйте осторожность при перемещении аппаратуры на тележке, чтобы избежать травм в результате ее перекидывания.
10. Привлекайте для технического обслуживания исключительно квалифицированных специалистов. Обслуживание требуется в случае любого повреждения прибора, например повреждения шнура или вилки питания, проникновения жидкости или падения предметов внутрь прибора, попадания дождя или влаги на прибор, неправильной работы или падения прибора.



Правильная утилизация продукта (Утилизация электрического и электронного оборудования)

Этот значок означает, что продукт нельзя выбрасывать с обычными бытовыми отходами; его следует доставить в соответствующий пункт сбора отходов для переработки. Правильная утилизация и переработка мусора помогают сохранить природные ресурсы, защитить здоровье людей и окружающую среду. Чтобы получить дополнительную информацию по утилизации и переработке продукта, обратитесь в местную администрацию, службу сбора отходов или в магазин, где вы приобрели этот продукт.



RoHS

Продукт соответствует директиве RoHS.

Данный продукт соответствует директиве EMC 2011/65/EC и ее поправкам по ограничению использования определенных вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также ТР ЕАЭС 037/2016 Техническому регламенту Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

REACH

REACH (регламент № 1907/2006) и ТР ЕАЭС 037/2016 Технический регламент Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» регулирует производство и применение химических веществ и их потенциальное воздействие на здоровье человека и окружающую среду. Статья 33(1) регламента REACH требует от поставщиков уведомлять получателей в случае, если артикул содержит более 0,1 % (от веса артикула) какого-либо вещества или веществ, входящих в «Перечень потенциально опасных веществ» (SVHC) («Перечень веществ-кандидатов REACH»). Настоящий продукт содержит вещество «свинец» (CAS № 7439-92-1) в концентрации более 0,1 % весовой доли.

На момент выпуска продукта, кроме вещества «свинец», в нем не содержалось других веществ из списка веществ-кандидатов REACH в концентрации, превышающей 0,1 % весовой доли.

Примечание. 27 июня 2018 г. свинец был добавлен в список веществ-кандидатов REACH. Включение свинца в список веществ-кандидатов REACH не означает, что материалы, содержащие свинец, представляют непосредственную опасность, а также не влечет за собой ограничений на применение свинца.

СОДЕРЖАНИЕ

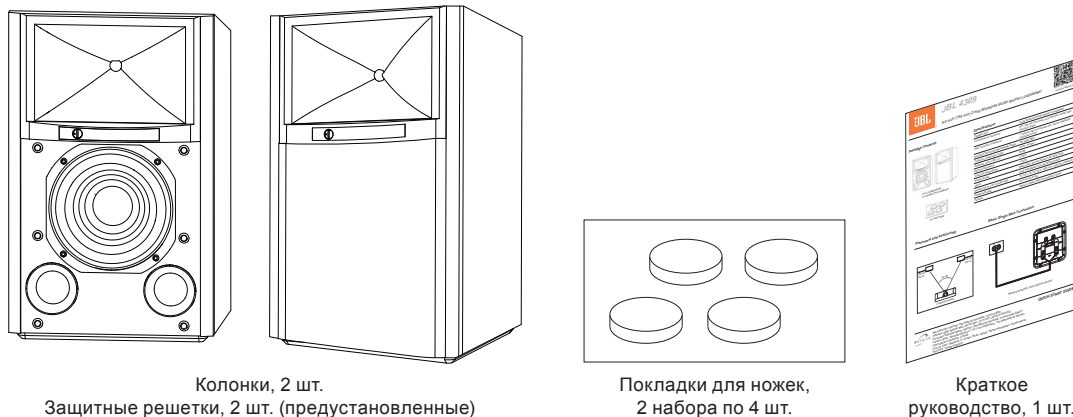
БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ИЗДЕЛИЙ JBL®	38
КОМПЛЕКТАЦИЯ	38
МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ И ОРИЕНТАЦИЯ	38
СОЕДИНЕНИЯ	39
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПРОВОДНОЙ СХЕМЕ	41
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПОЛОСНОЙ СХЕМЕ УСИЛЕНИЯ	42
СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ/РЕГУЛИРОВКИ	42
УХОД ЗА АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ	42
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	43
РАЗМЕРЫ	43

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ИЗДЕЛИЙ JBL®

Компания JBL уже более 70 лет создает аудиоаппаратуру для концертных залов, студий звукозаписи и кинотеатров в разных странах, которой с уверенностью отдают предпочтение ведущие исполнители и звукоинженеры. JBL 4309 — это новые полочные мониторы небольшого размера из семейства студийных мониторов JBL, разработанные для домашнего использования. Чтобы добиться максимального качества работы акустической системы, внимательно прочитайте эти инструкции.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

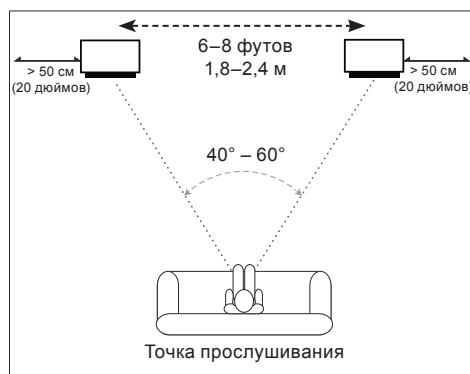
В КАЖДОЙ КОРОБКЕ JBL 4309 СОДЕРЖИТСЯ:



Если вы подозреваете повреждение при доставке, сообщите о нем немедленно дилеру. Мы рекомендуем сохранять коробку и упаковочные материалы для будущего использования.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ И ОРИЕНТАЦИЯ

Прежде чем принять решение о том, где разместить акустическую систему, осмотритесь в поисках места в помещении, используя для ориентира рисунок внизу.



Старайтесь не располагать акустическую систему вблизи усилителей, обогревателей и других объектов, выделяющих большое количество тепла.

Не размещайте акустическую систему в сильно запыленных или очень влажных местах.

Не ставьте акустическую систему под прямыми лучами солнца или там, где на нее будет падать другой мощный свет.

Чтобы добиться наилучших результатов, располагайте колонки на расстоянии 1,8–2,4 м (6–8 футов) друг от друга. Если расстояние между колонками больше, поставьте их под углом к точке прослушивания.

Наибольшая точность звуковой сцены, создаваемой колонками, достигается когда угол между ними и слушателем составляет от 40 до 60 градусов.

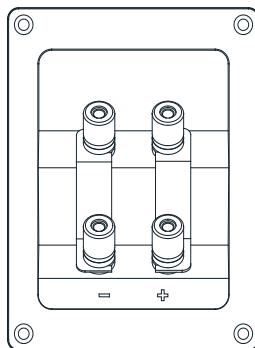
Располагайте все колонки таким образом, чтобы центральная рупорная часть была направлена приблизительно в область уха.

Как правило, эффект басов усиливается с приближением колонки к стене или к углу. Для получения звука наилучшего качества рекомендуется располагать колонки на расстоянии не ближе 50 см (20 дюймов) от боковых стен.

СОЕДИНЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед выполнением подключения убедитесь, что все электрические компоненты системы выключены (и желательно отключены от розеток).

На колонках и усилителях имеются соответствующие положительные и отрицательные («+» и «-») клеммы. В системе 4309 предусмотрено два набора клемм; эти клеммы соединены друг с другом позолоченными перемычками. Клеммы имеют маркировку «+» и «-». Кроме того, клеммы «+» обозначены кольцом красного цвета, а «-» — черного. Смотрите рисунок ниже.



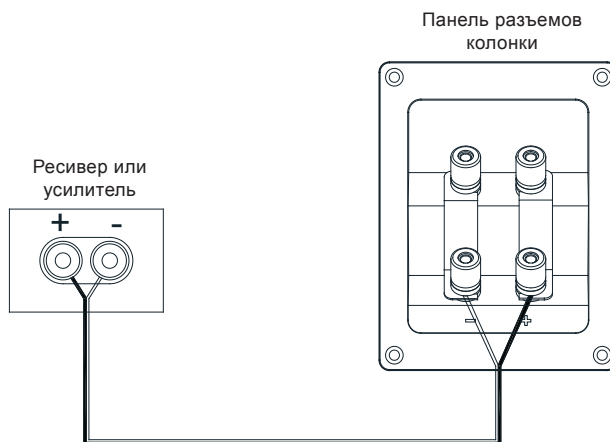
В конструкции 4309 положительное напряжение на клемме «+» (красного цвета) заставляет динамики акустической системы сдвигаться в наружную сторону (по направлению к помещению).

Рекомендуется использовать высококачественный акустический кабель с маркировкой, обозначающей полярность. Ту сторону провода, на которой есть рифление или другая специальная маркировка, принимают как имеющую положительную полярность («+»).

Чтобы соблюсти правильную полярность, подключите клеммы «+» левого и правого каналов в задней части усилителя или ресивера к соответствующим клеммам «+» (красного цвета) на колонках. Аналогичным образом подключите клеммы «-» (черного цвета). Проверьте порядок подключений, сверившись с руководством пользователя ресивера или усилителя.

ОСНОВНОЕ ОДНОПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

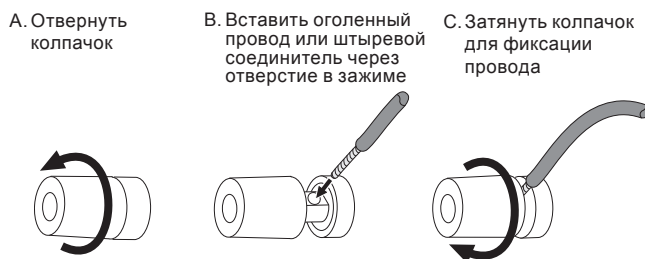
Подключите усилитель к каждой колонке, как показано на рисунке ниже. Допускается использовать любой из двух наборов клемм на колонке. **ПРИМЕЧАНИЕ.** При подсоединении проводов колонок не снимайте перемычки между двумя наборами клемм.



ВАЖНО! При выполнении подключений не изменяйте полярность (т.е. не подключайте «+» к «-» или «-» к «+»). Это ухудшит стереофоническое звучание и снизит эффект басов.

В колонках 4309 клеммы с позолоченными контактами подходят под самые разные типы соединений: оголенный провод, провод с наконечником, штыревой соединитель и штекер типа «банан».

Использование оголенного провода или штыревых соединителей:



ВАЖНО! Убедитесь, что провода или контакты (+) и (–) не касаются друг друга или других клемм. В противном случае может произойти короткое замыкание, которое может повредить ресивер или усилитель.

Примечание. Оголенный провод можно обернуть вокруг тела клеммы, после чего провод фиксируется затягиванием колпачка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. После того как колпачки затянуты, убедитесь, что перемычки хорошо удерживаются между соответствующими клеммами. Если перемычки ослабли, работа колонок будет нарушена.

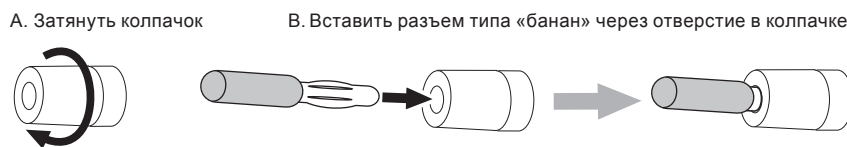
Использование проводов с наконечниками:



ВАЖНО! Убедитесь, что плоские наконечники (+) и (–) не касаются друг друга или других клемм. В противном случае может произойти короткое замыкание, которое может повредить ресивер или усилитель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. После того как колпачки затянуты, убедитесь, что перемычки хорошо удерживаются между соответствующими клеммами. Если перемычки ослабли, работа колонок будет нарушена.

Использование разъемов типа «банан»

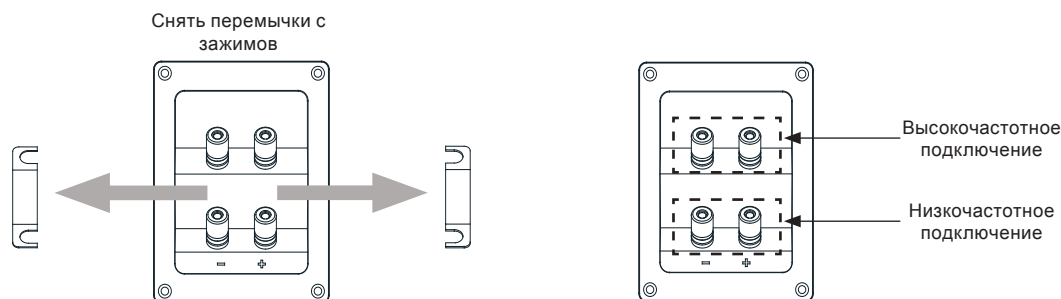


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Обязательно затяните колпачки с тем, чтобы перемычки хорошо удерживались между соответствующими клеммами. Если перемычки ослабли, работа колонок будет нарушена.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПРОВОДНОЙ (BI-WIRE) И ДВУХПОЛОСНОЙ (BI-AMP) СХЕМЕ УСИЛЕНИЯ:

Для работы по двухпроводной или двухполосной схеме усиления снимите перемычки с клеммной колодки студийного монитора JBL 4309 и уберите в безопасное место. Не забывайте, что снятие перемычек лишь отсоединяет входы разделительных фильтров низкой и высокой частоты друг от друга при сохранении полной защиты и частотной оптимизации индивидуальных фильтров для отдельных задающих блоков.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не подключайте колонку по двухпроводной схеме или по двухполосной схеме усиления при стоящих перемычках. Это может привести к травмам, серьезным повреждениям усилителя и иному материальному ущербу.

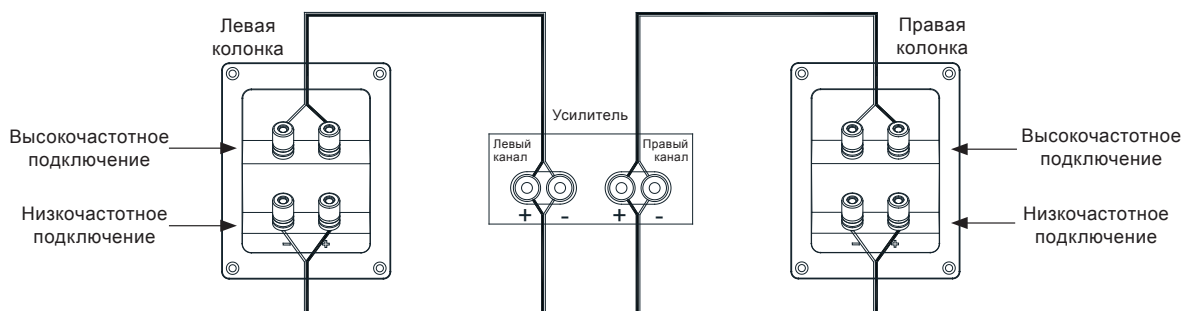


Контактный узел 4309 имеет два набора входных клемм, объединенных перемычками. Верхний набор клемм предназначен для подключения компрессионного динамика, а нижний набор — для низкочастотного динамика.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПРОВОДНОЙ СХЕМЕ

Усилитель и акустическая система соединяются по двухпроводной схеме, когда высоко- и низкочастотные входы динамика реализуются через два разных провода от одного и того же канала усилителя. Как правило, для этих соединений используются разные типы проводов: силовой провод или провод, обеспечивающий лучшее звучание с точки зрения пользователя для басов, обычно используется для низких частот, тогда как низкоиндуктивный провод или провод, обеспечивающий лучшее звучание с точки зрения пользователя для верхних частот, используется для высокочастотного диапазона. Оба провода подсоединяются к одному и тому же выходу усилителя. По некоторым свидетельствам такая проводная схема позволяет добиться определенных улучшений.

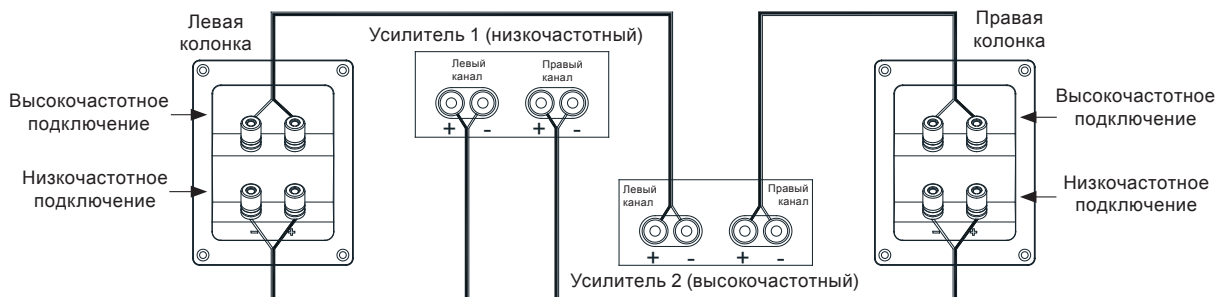
Для реализации двухпроводной схемы усиления у JBL 4309 подсоедините колонки в соответствии со следующим рисунком.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПРОВОДНОЙ (BI-WIRE) И ДВУХПОЛОСНОЙ (BI-AMP) СХЕМЕ УСИЛЕНИЯ (продолжение)

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПОЛОСНОЙ СХЕМЕ УСИЛЕНИЯ

Усилитель с акустической системой подключаются по двухполосной схеме, когда один канал усилителя используется для высоких частот, и еще один канал — для низких частот. Один полочный студийный монитор может использовать оба канала от стереоусилителя. Правильный выбор каналов усилителя и проводов, подходящих для разных диапазонов частот поможет добиться существенных улучшений. Для реализации двухполосной схемы усиления JBL 4309 подсоедините колонки в соответствии со следующим рисунком.



В каждом случае следуйте инструкциям для разных типов соединений на стр. 40. Примечание. Для получения более подробной информации о различных вариантах выполнения проводных соединений и подключений колонок свяжитесь с местным дилером JBL.

СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ/РЕГУЛИРОВКИ

Хотя в мониторе 4309 есть только низкочастотный динамик и компрессионный динамик, усовершенствованный фильтр (кроссовер) позволяет вносить дискретные изменения с передней панели, добиваясь сбалансированности в диапазонах ультравысоких частот (УВЧ) относительно низкочастотного динамика.



Используйте эти регуляторы для изменения звука колонки в соответствии с акустикой помещения или личными предпочтениями. Для возврата колонок к заводским настройкам установите регуляторы на «0 дБ».

Как и у большинства колонок, в системе 4309 имеются динамики, требующие несколько недель на «прогрев», для того чтобы выйти на оптимальные характеристики. В этот период времени баланс между низкочастотным динамиком и уровнями подстройки УВЧ может изменяться, поэтому рекомендуется соответствующим образом изменять настройки регуляторов УВЧ.

УХОД ЗА АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

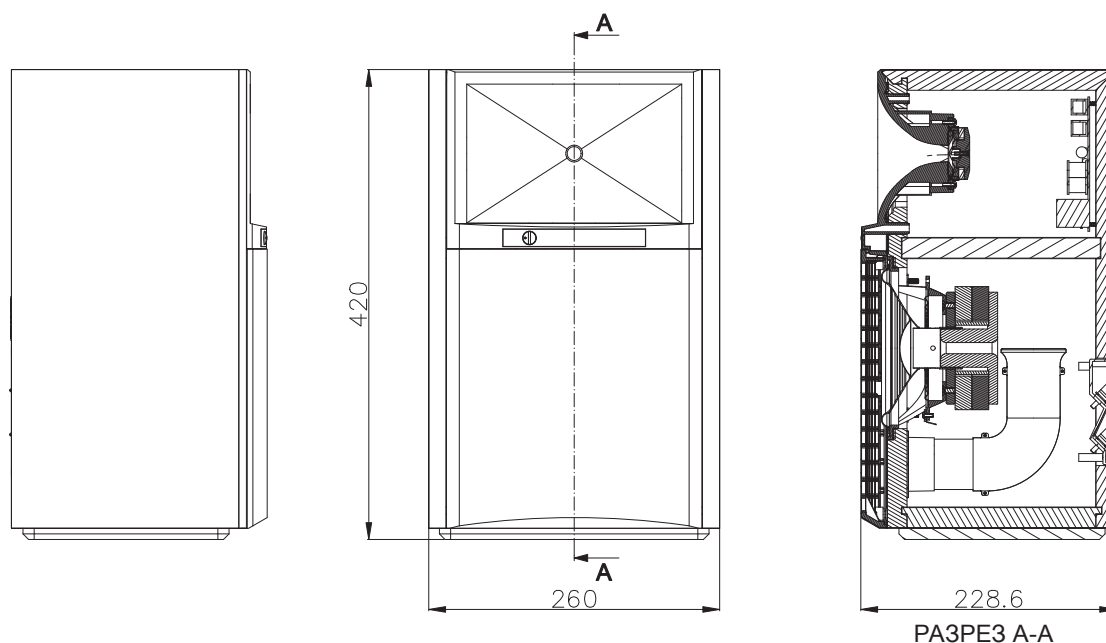
- Для удаления пыли протрите корпус чистой, сухой тканью. От влажной ткани полировка корпуса тускнеет. Не используйте для очистки корпуса летучие жидкости, такие как бензол, растворитель или спирт.
- Не распыляйте средства от насекомых вблизи корпуса.
- Для удаления пыли с ткани на решетке используйте пылесос, установленный на слабое всасывание.
- Не мойте защитную решетку водой, от этого ее окраска может поблекнуть или стать неравномерной.
- Если поверхность конуса низкочастотного динамика запылилась, ее можно аккуратно очистить мягкой, сухой щеточкой или кистью. Не используйте влажную ткань.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СТУДИЙНЫЙ МОНИТОР JBL® 4309

Тип:	2-полосная полочная акустическая система
Низкочастотный динамик:	6,5-дюймовый (165-мм) низкочастотный динамик с диафрагмой из чистой целлюлозы Pure Pulp
Высокочастотный динамик:	2410Н-2, 25-миллиметровый компрессионный драйвер с диафрагмой Teonex®, нагруженный на рупор улучшенной геометрии HDI™
Рекомендуемая мощность усилителя:	25–150 Вт ср.-кв.
Импеданс:	4 Ом
Чувствительность акустической системы:	87 дБ / 2,83 В / 1 м
Частотный диапазон:	42 Гц — 30 кГц (-6 дБ)
Угол покрытия, -6 дБ:	100 градусов по горизонтали x 80 градусов по вертикали, от 2 до 17 кГц
Частота разделительного фильтра:	1,6 кГц
Тип корпуса:	усиленный H-образной рамкой фронтальный полочный
Особенности защитной решетки:	Установлена под рупором колонки, поставляется в темно-синем цвете (с корпусом цвета орехового дерева) и в черном цвете (с корпусом цвета черного дерева).
Размеры с защитной решеткой:	420 мм (В) x 260 мм (Ш) x 228,6 мм (Г)
Элементы управления:	управление УВЧ
Входные подключения:	спаренные позолоченные винтовые выходы с закорачивающими скобами
Вес (каждой колонки):	10,98 кг (24,2 фунта)
Вес с упаковкой:	24 кг (52,9 фунта)
Комплект поставки:	пара
Гарантия:	5 лет
Рекомендованная высота подставки:	609 мм (24 дюйма)

РАЗМЕРЫ



Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стемфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортёр в Россию:	ООО «ХАРМАН РУС СиАйЭс», Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	5 года
Товар сертифицирован:	
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «М» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «Y» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения. Пожалуйста, не утилизируйте устройства с литий-ионными аккумуляторами вместе с бытовыми отходами.

重要安全指引

1. 请阅读以下指引。
2. 请保留以下指引。
3. 请留意所有的警示信息。
4. 请遵守所有指引。
5. 只可使用干燥织布擦拭本设备。
6. 请勿堵住任何通风口。请严格按照制造商提供的指引安装设备。
7. 请勿在热源附近安装本设备,如发射器、电热器、火炉或其他能够产生热量的设备(包括功放)。
8. 只可使用制造商指定的配件。
9. 只能使用制造商指定的或随本设备一起售出的活动机柜、支架、三脚架、支架或台面。使用活动机柜时,请小心谨慎以防机柜与设备侧翻。
10. 如需维护检修,请咨询相关有资质的维修人员。如有以下情形出现,必须对设备进行检修:电缆或插头损坏、液体渗入、异物掉入、淋雨受潮、无法正常运行或设备跌落等。



正确处置本产品(废弃电子电气设备)

该符号表示产品不能作为生活垃圾丢弃,而是应该送往适当的收集设施进行回收。正确的处置和回收利用有助于保护自然资源、人类健康和环境。关于本产品处置和回收的详细信息,请与您当地的市政管理机构、处置服务机构或您购买此产品的商店联系。



RoHS

本产品符合RoHS要求。

本产品符合关于限制在电气和电子设备中使用某些有害物质的2011/65/EU指令及其修正案。

REACH

REACH 法规(第 1907/2006 号条例)涉及化学物质的生产和使用及其对人类健康和环境的潜在影响。依照REACH法规第33条第(1)款规定,如果某种物品含有《高度关注物质(SVHC)候选清单》(REACH候选清单)所列任何物质超过(每件物品重量的)0.1%,则供应商必须通知收货人相关情况。本产品按重量计算的“铅”物质(CAS号:7439-92-1)含量高于0.1%。

本产品发布时,REACH 候选清单内除铅物质以外的其他物质含量均不超过物品重量的 0.1%。

注:2018年6月27日,铅被列入REACH候选清单。REACH候选清单中列入铅并不意味着含铅材料会构成直接风险或限制对铅的使用。

目录

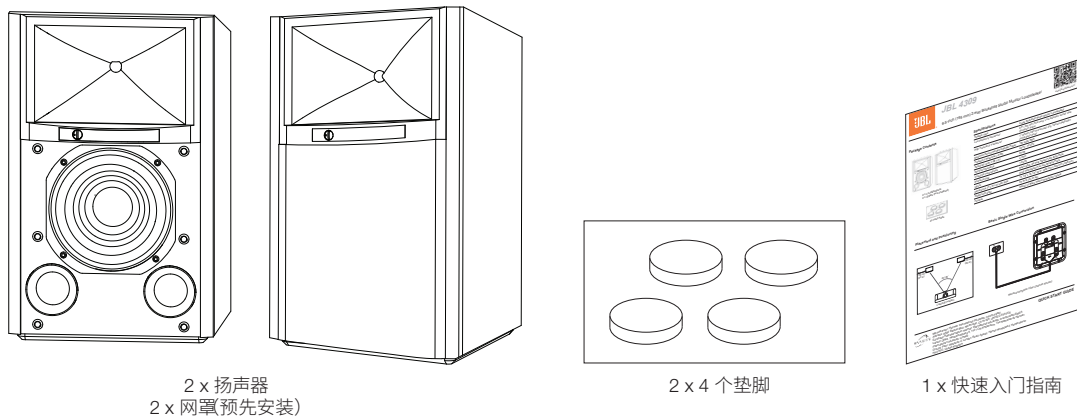
感谢您选择 JBL®	46
包装内容	46
摆放和定位	46
连接	47
双线连接	49
双功放连接	50
控件/调整	50
扬声器护理	50
规格	51
尺寸	51

感谢您选择 JBL®

逾 70 年来, JBL 一直为全球各地的音乐厅、录音棚和电影院提供音频设备, 已成为领先的唱片艺术家和录音师的信赖品牌。4309 是 JBL 演播监听扬声器系列的一种新的小型书架式监听扬声器, 专为家庭使用而设计。要使扬声器发挥最佳性能, 请通读本指引。

包装内容

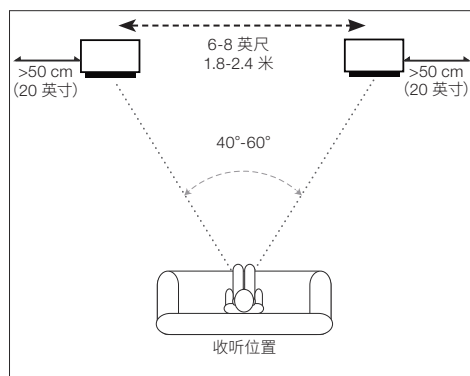
每个 JBL 4309 包装盒内含:



若您怀疑运送过程中产品被损坏, 请及时联系经销商。强烈建议您保留包装盒和包装材料, 以备日后使用。

摆放和定位

在选取布置扬声器的位置之前, 请仔细观察室内环境, 考虑放置的方案, 并参考下图。



切勿将扬声器摆放到功放、电热器或其他能够产生大量热量的设备附近。

切勿将扬声器摆放在潮湿或多尘的位置。

切勿将扬声器摆放在直接光照下或有其他强光源的位置。

为获得最佳音效, 请确保扬声器之间保持 6-8 英尺 (1.8 - 2.4 米) 的距离。如果摆放距离比这个距离大, 请调整扬声器角度以朝向收听位置。

听众和扬声器之间的角度保持在 40 至 60 度之间时, 扬声器才能够产生最准确的立体声声场。

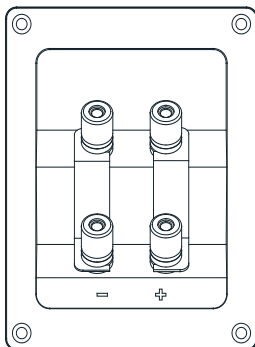
对各个扬声器进行定位, 使喇叭中心处于与耳朵相同或相近的高度。

一般情况下, 扬声器越贴近墙壁或角落, 低音输出越强劲。为达到最佳效果, 强烈建议在扬声器和侧面墙壁之间至少保留 20 英寸 (50 厘米) 的距离。

连接

警告:连接前, 请确保已关闭系统的所有电气部件(最好断开与交流电插座的连接)。

扬声器和功放都有对应的正极和负极(“+”和“-”)连接端子。4309 拥有两套连接端子, 请使用镀金跳线带以连接两者。端子上标记了“+”和“-”。另外, “+”端子以红色圆环标记, “-”端子则以黑色圆环标记。具体请参见下图。



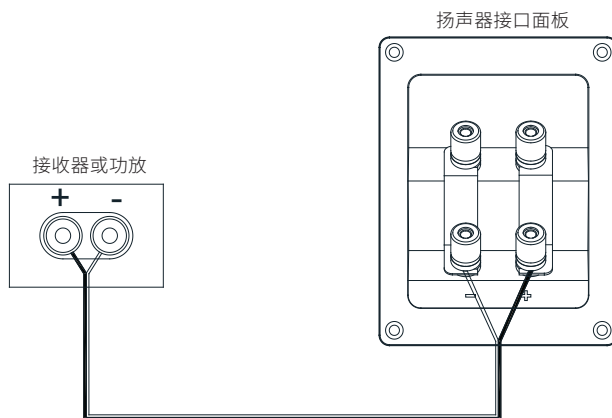
4309 经设计, 其“+” (红色) 端子有正电压时会使扬声器换能器向外移动 (朝向房间)。

强烈建议您使用带有极性标识的优质扬声器线缆。一般情况下, 带有脊线或其他标识的线缆一侧是正极 (“+”)。

为确保极性正确, 请将功放或接收器背面的左和右声道“+”端子连接至每个扬声器上相应的“+” (红色) 端子。用类似的方法连接“-” (黑色) 端子。请参阅您的功放或接收器随附的用户手册以确认连接程序是否正确。

基本单线连接:

按照下图所示, 将功放连接至每个扬声器。您可以使用扬声器的任一套端子完成此操作。注: 连接扬声器线缆时, 请勿卸下两套端子之间的跳线带。



重要信息:连接时, 请勿错接极性 (将“+”连接至“-”, 反之亦然)。否则, 会导致立体声声场成像质量下降和低音减弱。

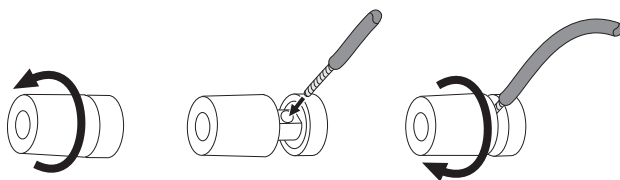
4309 的镀金扬声器端子可接受多种类型的接线器, 其中包括: 裸线、平接线片、销钉接头和香蕉式插头。

使用裸线或销钉接头：

A. 拧下防护帽

B. 将裸线或销钉接头插入到接线柱的孔中

C. 拧紧防护帽以固定线缆



重要信息：请确保 (+) 和 (-) 线或销钉没有互相接触或接触到其他端子。导线互接会导致短路，令接收器或功放受损。

注：裸线也可以缠绕在端子轴上，然后拧紧防护帽以固定线缆。

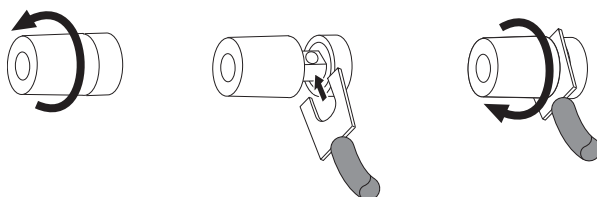
警告：一旦拧紧防护帽，确保跳线带被牢牢固定在各个端子之间。如果其松动，扬声器将无法正常运行。

使用平接线片：

A. 拧下防护帽

B. 将平接线片插入到接线柱

C. 拧紧防护帽



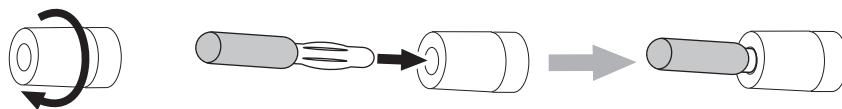
重要信息：请确保 (+) 和 (-) 平接线片没有互相接触或接触到其他端子。接线片互接会导致短路，令接收器或功放受损。

警告：一旦拧紧防护帽，确保跳线带被牢牢固定在各个端子之间。如果其松动，扬声器将无法正常运行。

使用香蕉式插头：

A. 拧紧防护帽

B. 将香蕉式插头插入到防护帽的孔中

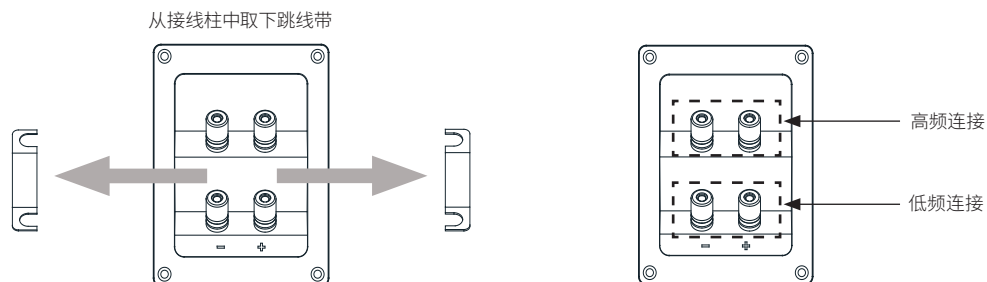


警告：务必拧紧防护帽，确保跳线带被牢牢固定在各个端子之间。如果其松动，扬声器将无法正常运行。

双线和双功放连接：

对于双线或双功放操作，请从 JBL 4309 演播监听扬声器的端子护盖上拆下跳线带并储存在安全的地方。请注意，拆下跳线带只会断开低频分频器和高频分频器的输入，但会保留对各个驱动单元的自定义分频的充分保护和频率调整。

警告：请勿在连接跳线带的情况下以双线或双功放方式连接到扬声器。可能会造成严重的功放损坏、人身伤害或其他财产损失。

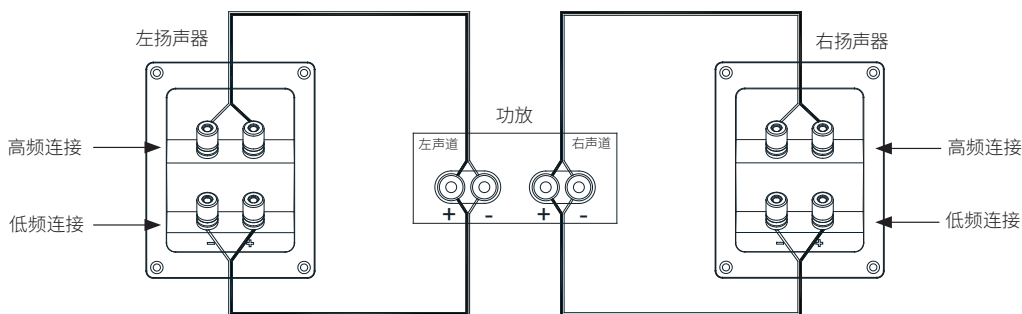


4309 连接组件有两套使用跳线带互相连接的输入端子。上面一套端子供压缩驱动器使用，下面一套供低音单元使用。

双线连接

当扬声器的高频和低频输入由来自同一功放声道的两根不同线缆驱动时，功放和扬声器系统采用双线连接。通常使用不同类型的线缆进行连接：低频时通常使用高电流容量线缆或对于需要低音的用户音效更好的线缆，高频时通常使用低电感线缆或对于需要高音的用户音效更好的线缆。两条线缆都连接到相同的功放输出。一些人报告说这种连接方式有一定程度的改善。

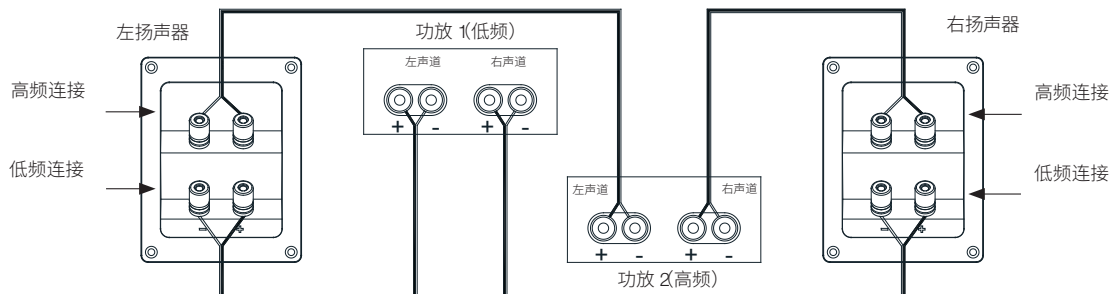
要双线连接 JBL 4309，请根据下图连接扬声器。



双线和双功放连接(续):

双功放连接

当一个功放的一个声道用于高频, 一个功放的一个声道用于低频时, 功放和扬声器系统为双功放连接。一台书架式演播监听扬声器可以使用立体声功放的两个声道。选择更适合不同带宽的功放声道和线缆可以产生非常显著的改善。要双功放连接 JBL 4309, 请根据下图连接扬声器。



按照第 48 页的指引, 针对不同接口进行操作。注: 有关各种扬声器线缆和连接选项的更多信息, 请联系当地的 JBL 经销商。

控件/调整

尽管 4309 只有一个低音单元和一个压缩驱动器, 先进的分频器配有阶跃式前面板调整控件, 助您依据低音单元性能调整超高频 (UHF) 范围。



您可以根据房间的声学条件和个人口味使用这些控件以调整扬声器。若要将扬声器的响应调回出厂默认值, 请将控件设为“0 dB”。

与大多数扬声器一样, 4309 的喇叭单元悬边需要“充分煲机”数周才能发挥最佳性能。在此期间, 低音单元和超高频修正电平之间的平衡可能会频繁变化, 因此强烈建议您根据具体情况调整超高频控制旋钮。

扬声器护理

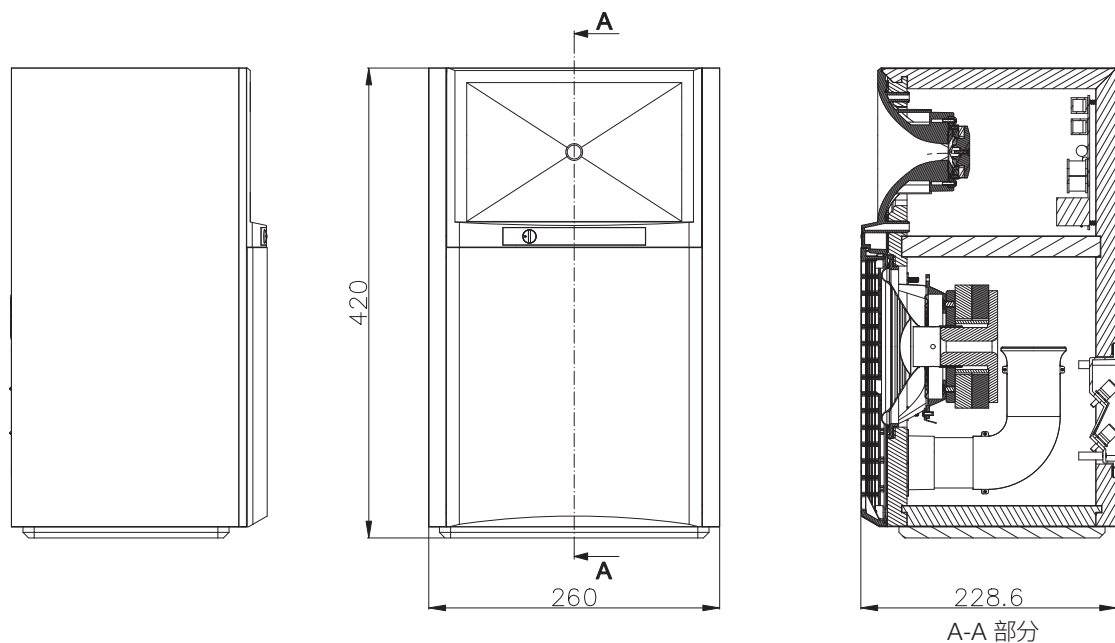
- 擦拭音箱时, 请使用洁净、干燥的纤维布。湿布可能会使音箱涂层变得黯哑。请勿在音箱上使用挥发性溶液, 如苯、油漆稀释剂或酒精。
- 请勿在音箱附近喷洒杀虫剂。
- 要除去网罩纤维上的灰尘, 请使用吸尘器并将吸力设置为低。
- 请勿将网罩放在水中刷洗, 这会使网罩掉色或使网罩表面变得不平整。
- 如果低音单元锥盆的表面积尘太多, 您可以用柔软、干燥的毛笔或油漆刷仔细地扫除。请勿使用湿布。

规格

JBL® 4309 演播监听扬声器

类型:	二分频书架式扬声器
低频驱动单元:	6.5" (165 mm) Purplup 锥盆低音单元
高频驱动单元:	采用 2410H-2, 1 英寸 (25 mm) 环形 Teonex® 振膜, 带有高级 HDI™ 几何结构号角的压缩驱动单元
建议功放功率:	25 - 150 WRMS
阻抗:	4 Ohms
扬声器灵敏度:	87 dB/2.83 V/1 m
频率响应:	42 Hz - 30 kHz (-6 dB)
覆盖角度, -6 dB:	水平 100 度 x 垂直 80 度, 2 kHz - 17 kHz
分频频率:	1.6 kHz
箱体类型:	H 型前置倒相孔书架式扬声器
网罩外观:	采用监听扬声器风格, 搭配号角样式, 提供深蓝色 (胡桃木色机箱) 和黑色 (黑色机箱) 两种配色
尺寸 (含网罩):	16.5" 高 x 10.25" 宽 x 9.0" 厚 (420 mm 高 x 260 mm 宽 x 228.6 mm 厚)
控件:	超高频音色控件
输入类型:	双镀金接线柱, 安装了短路线带
产品重量 (单个):	24.2 lbs.(10.98 kg)
装运重量:	52.9 lbs.(24.0 kg)
装运计量单位:	一对
保修:	5 年
推荐的立式摆放高度:	24" (609 mm)

尺寸



产品中有害物质的名称及含量

部件名称	目标部件	有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	外壳, 面板, 背板等	O	O	O	O	O	O
零部件	喇叭, 电容, 连接器	X	O	O	O	O	O
附件	连接线, 说明书, 包装等	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

 在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期” (EPuP) 符号。
圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。

重要な安全上の注意

1. 説明書を読んでください。
2. 手順を守ってください。
3. 全ての警告に留意してください。
4. 全ての指示に従ってください。
5. 乾いた布のみで手入れをしてください。
6. この製品は野外状況でのみ操作を行うべきです。キャリーバッグ、ポケット、財布または寝具内のような包まれた換気されていない空間で操作してはいけません。これらの指示に従わないと、オーバーヒートにより製品が破損する場合があります。
7. 強い日差しによる熱、または他の種類の熱を含む高温環境で本機を保管しないでください。
8. ケガのリスクを軽減するため、この製品をお子様の近くで使用する場合は目を離さないようにする必要があります。
9. この機器を出力定格を超えて使用しないでください。定格を超える過負荷の出力は火災または人体損傷のリスクをもたらすことがあります。
10. 破損または改造された電力源を使用しないでください。この製品に対する滴、へこみ、摩耗またはその他の衝撃に注意してください。何らかの原因によるへこみ、穴、割れ目、変形、または腐食など、この製品に損傷がある場合は使用を中断してください。メーカーにお問い合わせください。



本製品の適切な廃棄（電気&電子機器の廃棄）

この記号は本製品を家庭ごみとして廃棄することを禁止し、リサイクル用に適切な回収施設に送る必要があるという意味です。適切な廃棄とリサイクルは天然資源の保護、人体の健康、環境の保護に役立ちます。この製品の廃棄とリサイクルの詳細については、地元の地方自治体、廃棄サービス業者、またはこの製品を購入した販売店にお問い合わせください。



RoHS

この製品はRoHS指令に準拠しています。

この製品は、電気・電子機器に含まれる特定有害物質の使用制限に関する2011/65/EU指令およびその修正条項に準拠しています。

REACH

REACH(規則No 1907/2006)は、化学物質の製造と使用、およびそれが人体の健康と環境に与える潜在的な影響に関する規則です。REACH規則の33(1)条では、ある成形品が重量当たり0.1 %を超える高懸念物質(SVHC)候補のリスト(「REACH候補のリスト」)に含まれている物質を含有している場合、供給者は受領者にそのことを告知する必要があるとしています。本製品は重量当たり0.1%を超える濃度の「鉛」(CAS-No. 7439-92-1)を含有しています。

なお、発売時点で本製品には、REACH候補のリストにある物質のうち、鉛以外は重量当たり濃度0.1%超を含有している物質はありません。

注: 2018年6月27日に、鉛はREACH候補のリストに追加されました。このことは、REACH候補リストの鉛を含有する原材料がただちに人体へのリスクになる、また使用の許可を制限するという意味ではありません。

目次

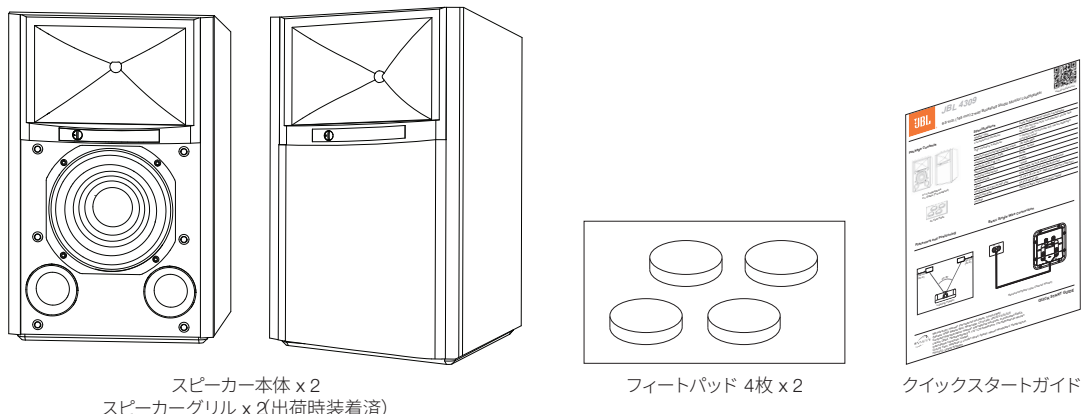
JBL®をお選びいただき、ありがとうございます	54
梱包内容	54
設置およびポジションの決定	54
接続	55
バイワイヤリング	57
バイアンプ接続	58
コントロール/調節	58
スピーカーの手入れ	58
仕様	59
寸法	59

JBL®をお選びいただき、ありがとうございます

70年以上にわたって、JBLは世界中のコンサートホール、レコーディングスタジオ、映画館用のオーディオ機器を提供してきました。そしてJBL製品は、一流のレコーディングアーティストや音響技術者たちにとって間違いのない選択になったのです。4309はご家庭での使用向けに設計されたJBLスタジオモニターシリーズの新しい小型ブックシェルフ/モニタースピーカーです。新たなスピーカーから最高のパフォーマンスを引き出すために、この説明書をよく読んでください。

梱包内容

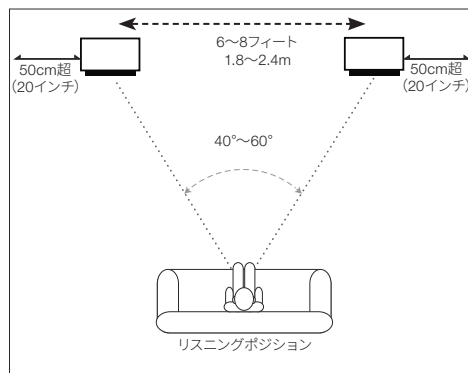
JBL 4309の梱包内容:



発送時に損傷があったと思われる場合は、ただちに販売店にご連絡ください。将来の発送時に備えて、箱および梱包材を保存しておくことをお勧めします。

設置およびポジションの決定

スピーカーの設置位置を決定する際は、下のイラストを参考にして部屋の中で最適な設置場所を考えてください。



パワーアンプやエアコンや暖房等の吹き出し口、または高熱を発するその他の物をスピーカーの近くに置かないでください。

スピーカーを湿気やほこりの多い場所に設置しないでください。

スピーカーを直射日光またはその他の強い光が当たる場所に設置しないでください。

最高のサウンドを実現するために、スピーカー同士を1.8~2.4mほど離して設置してください。スピーカーをこの距離よりさらに離して設置する場合は、リスニングポジションの方に向けて角度を付けてください。

リスナーとスピーカーの角度が40°~60°の時、スピーカーは最も正確なステレオサウンドステージを生み出します。

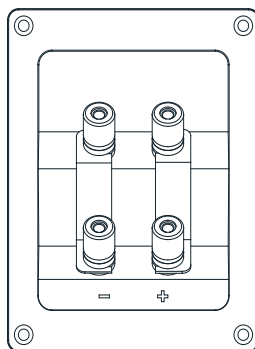
ホーンを中心がほぼ耳の高さになるようにスピーカーを設置してください。

一般的に、スピーカーが壁または部屋の隅に近づくほど、低音は増加します。最高のパフォーマンスのため、スピーカーは横の壁から少なくとも50cmほど離して置くことをお勧めします。

接続

警告: 接続を行う前に、システムの全ての電気製品がオフ(できればACコンセントから抜いてある状態)になっていることをご確認ください。

スピーカーとアンプにはプラスとマイナス(「+」と「-」)に対応する接続端子があります。4309には2組の接続端子があります。金メッキジャンパーストラップをそれぞれの端子に接続します。各端子には「+」と「-」の記号が付いています。さらに「+」端子には赤色のリング、「-」端子には黒色のリングが付いています。下のイラストをご覧ください。



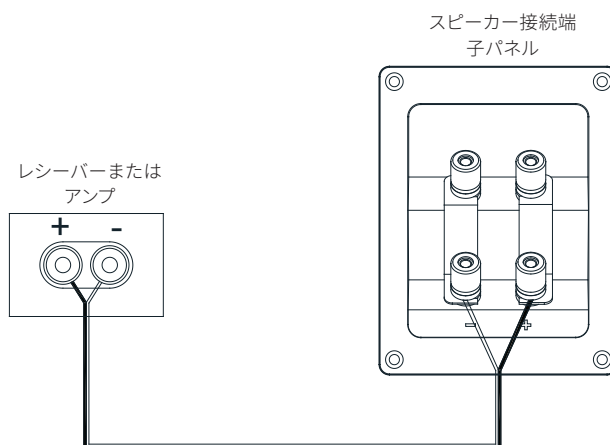
4309は、「+」(赤色)端子の陽電極の電圧がスピーカーのドライバーを外向きに(部屋に向かって)動かすように設計されています。

極性コード付の高品質スピーカーケーブルの使用をお勧めします。通常、突起部または他のコード付きのケーブルが陽電極(「+」)と考えられます。

確実に適切な極性にするため、スピーカーの各「+」(赤色)端子に、アンプまたはレシーバーの背面にある左と右チャンネルの「+」端子を接続してください。同様に、「-」(黒色)端子も接続してください。レシーバーまたはアンプの取扱説明書を読んで接続手順を確認してください。

基本的なシングルワイヤー接続:

以下の図に示されている通りに、アンプを各スピーカーに接続してください。スピーカーの端子のどちらか1組を使用できます。注: スピーカーケーブルを接続中に、2組の端子間のジャンパーストラップを取り外さないでください。

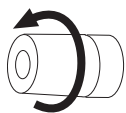


重要: 接続時に、極性を逆に(すなわち、「+」を「-」にまたは「-」を「+」に)接続しないでください。これは、貧弱なステレオイメージングと低域のパフォーマンスの低下の原因になります。

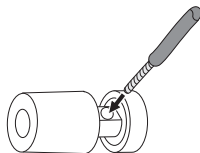
4309の金メッキスピーカー端子は様々なタイプのワイヤーコネクタに対応しています。裸線、スパードコネクタ、ピンコネクタ、およびバナナコネクタ。

裸線またはピンコネクタの使用:

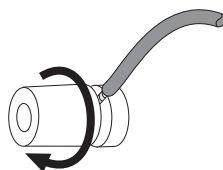
A. キャップを回して緩める



B. 端子の穴に裸線またはピンコネクタを挿し込む



C. キャップを締めてケーブルをしっかりと固定する



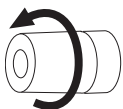
重要: (+) と (-) の線、またはピンが互いに、あるいは他の端子と接触していないことを確認してください。配線に触れると回路がショートし、レシーバーまたはアンプが破損する可能性があります。

注: 裸線は端子軸のまわりに巻き付けることもできます。次に、キャップを閉めてケーブルを固定します。

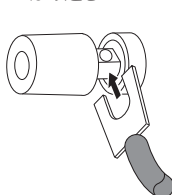
警告: いったんキャップを閉めたら、各端子間のジャンパーストラップがしっかりと固定されていることをご確認ください。緩んでいると、スピーカーが正しく動作しません。

スベードコネクタの使用:

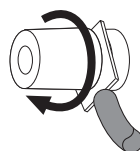
A. キャップを回して緩める



B. スベードコネクタ・ブレードをポストにはめ込む



C. キャップを締める

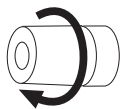


重要: (+) と (-) のスベードコネクタブレードが互いに、あるいは他の端子と接触していないことを確認してください。端子部に触れると回路がショートし、レシーバーまたはアンプが破損する可能性があります。

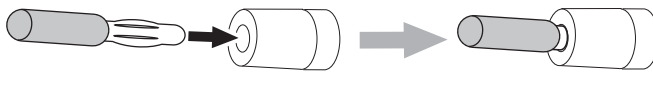
警告: いったんキャップを閉めたら、各端子間のジャンパーストラップがしっかりと固定されていることをご確認ください。緩んでいると、スピーカーが正しく動作しません。

バナナコネクタの使用:

A. キャップを締める



B. キャップの穴にバナナコネクタを挿し込む

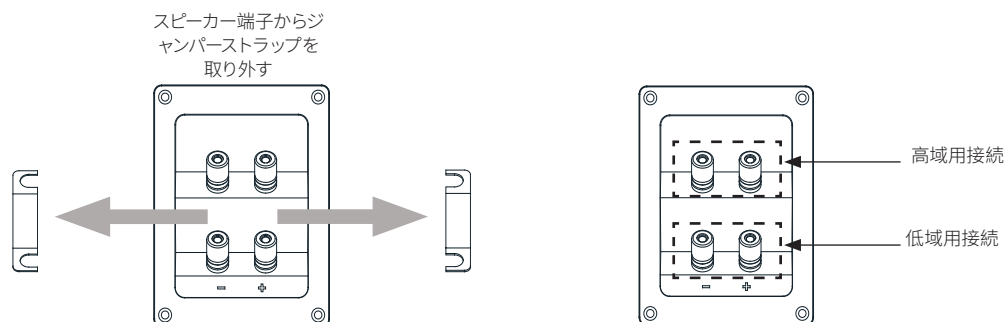


警告: 必ずキャップを閉め、各端子間のジャンパーストラップがしっかりと固定されていることをご確認ください。緩んでいると、スピーカーが正しく動作しません。

バイワイヤーおよびバイアンプ接続:

バイワイヤーまたはバイアンプ操作をするには、JBL 4309スタジオモニターの端子カップからジャンパーストラップを取り外し、安全な場所に保管してください。ストラップを取り外すと、低域用と高域用クロスオーバーネットワークのみが切断されます。しかし、独立したドライバーユニット用にカスタマイズされたクロスオーバーネットワークの完全な保護と周波数の設定は維持されます。

警告: ジャンパーストラップを取り付けたままスピーカーにバイワイヤーまたはバイアンプ接続しないでください。
重大なアンプの損傷、怪我、または他の物体の損傷につながる可能性があります。

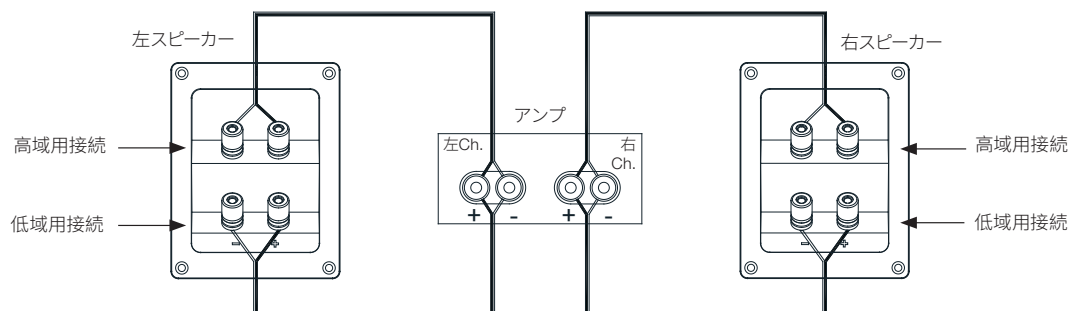


4309の接続部には、ジャンパーストラップでつながれた2組の入力端子があります。上部の端子はコンプレッションドライバー用で、下部の端子はウーファー用です。

バイワイヤリング

スピーカーの高域用と低域用入力が同一のアンプチャンネルから2つの異なるケーブルで作動している場合は、アンプとスピーカーシステムがバイワイヤリングされています。通常、接続には異なる種類のケーブルを使用します: 高電流性能のケーブル、または低音が優れているケーブルは通常低周波用に使用され、低インダクタンスケーブル、または高音が優れているケーブルは高周波用に使用されます。どちらのケーブルも同一のアンプ出力に接続します。この配線により、適度に改善したという報告がいくつかあります。

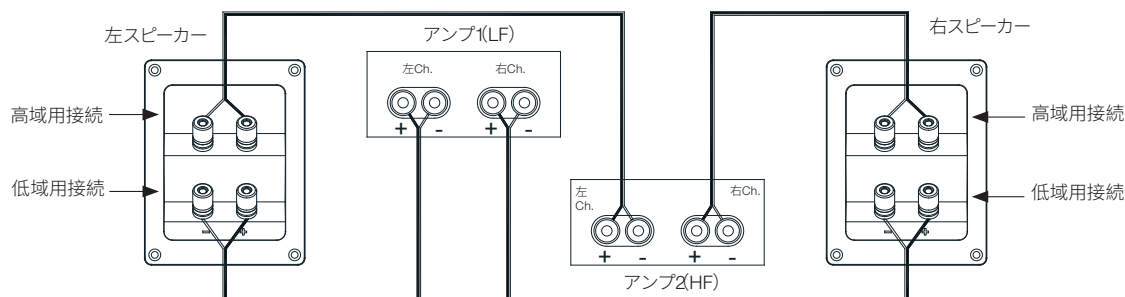
JBL 4309をバイワイヤリングするには、以下のイラストに従ってスピーカーを接続してください。



バイワイヤーおよびバイアンプ接続(続き):

バイアンプ接続

アンプの1チャンネルが高域用に使用されていて、アンプのもう1つのチャンネルが低域用に使用されている場合、アンプとスピーカーシステムはバイアンプ接続されています。1台のブックシェルフスタジオモニタースピーカーでステレオアンプからの両方のチャンネルを使用することができます。異なる帯域幅向けに、より適切なアンプのチャンネルとケーブルを選択すると、非常にはっきりした改善が見られることがあります。バイアンプ用にJBL 4309を接続するには、以下のイラストに従ってスピーカーを接続してください。



どちらの場合でも、56ページの異なるコネクタタイプについての指示に従ってください。注: 様々なスピーカー配線と接続オプションについてさらに情報が必要な場合は、お近くのJBL製品販売店にご連絡ください。

コントロール/調節

4309はウーファーとコンプレッションドライバしか備えていませんが、高度なクロスオーバーネットワークがフロントパネル調節を行い、ウーファーに対して超高周波 (UHF) レンジのバランスを取ります。



部屋の音響特性またはお好みに合わせてこれらのコントロールを使用し、スピーカーのサウンドを調節できます。スピーカーを工場出荷時のレスポンスに戻したい場合は、コントロールを「0dB」に合わせてください。

大部分のスピーカーと同様に、4309が搭載しているスピーカードライバは、そのサスペンションを「使い慣らし」最適なパフォーマンスを実現するのに数週間かかります。その間、ウーファーおよびUHFトリムレベル間のバランスが変わることがあるので、その都度UHFコントロールを調節することをお勧めします。

スピーカーの手入れ

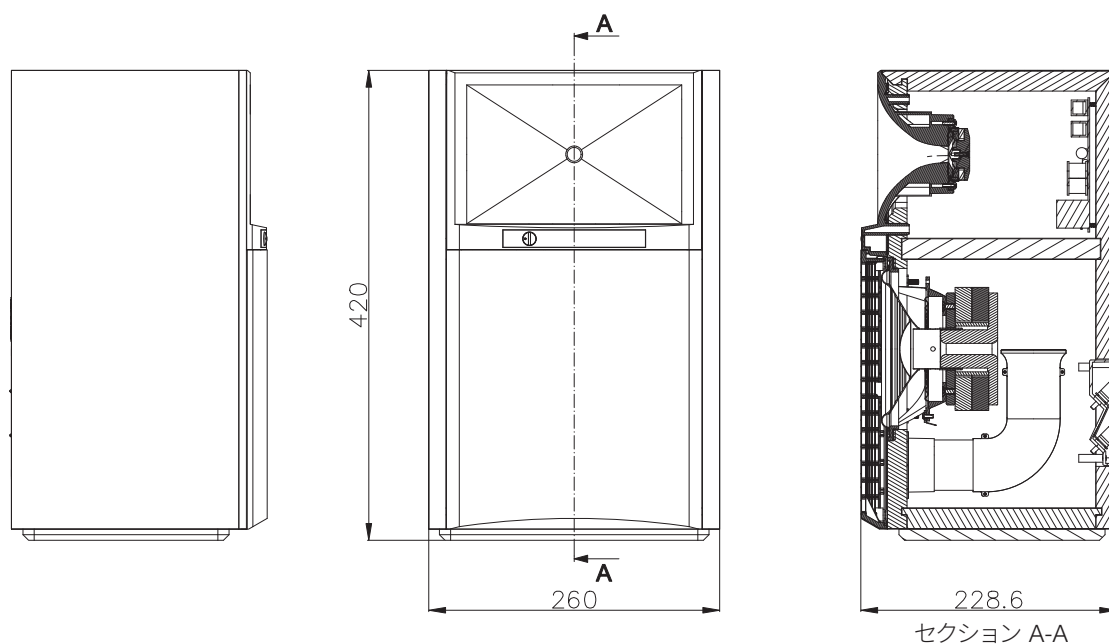
- ほこりを取り除くために、清潔な乾いた布でキャビネットを拭いてください。湿った布はキャビネットの仕上げを曇らせることがあります。ベンジン、塗料用シンナーまたはアルコールなどの揮発性の薬品は使用しないでください。
- キャビネットの近くで殺虫剤をスプレーしないでください。
- グリルの布地からほこりを取り除くために、吸引力「低」にセットした電気掃除機を使用してください。
- グリルの色があせたり色が均一でなくなる可能性があるため、グリルを水洗いしないでください。
- ウーファーコーンの表面にほこりがついた場合、柔らかく乾いた筆または絵筆を使えば、丁寧に掃除ができます。濡らした布を使わないでください。

仕様

JBL® 4309 STUDIO MONITOR

型:	2ウェイブックシェルフ型スピーカー
低域用ドライバー:	6.5インチ (165mm) ピュアバルブコーンウーファー
高域用ドライバー:	2410H-2 1インチ (25mm) アドバンスドHDI™ホーン搭載Teonex®リング型振動板コンプレッションドライバー
推奨アンプ出力:	25~150 W RMS
インピーダンス:	4Ω
出力音圧レベル:	87dB/2.83V/1m
周波数特性:	42Hz~30kHz (-6dB)
カバレッジ角度、-6dB:	100°水平x80°垂直、2kHz~17kHz
クロスオーバー周波数:	1.6 kHz
エンクロージャータイプ:	Hブレースのフロントダクトブックシェルフ
スピーカーグリルの特徴:	ホーンにマッチするモニタースタイル。ダークブルー (ウォールナットキャビネット時) およびブラック (ブラックのキャビネット時) が付属
外形寸法 (高さ x 幅 x 奥行):	420 x 260 x 228.6 mm (グリル含む)
コントロール部:	UHFトーンコントロール
入力タイプ:	ジャンパー付き、2組の金メッキスピーカー端子
製品重量 (各部):	約24.2ポンド (約11.0kg)
梱包重量:	約52.9ポンド (約24.0kg)
発送単位:	1ペア
保証書:	5年
推奨スタンド高さ:	609mm

寸法



중요한 안전 지침

1. 본 지침을 읽어보십시오.
2. 본 지침을 보관하십시오.
3. 모든 경고에 주의를 기울이십시오.
4. 모든 지침을 준수하십시오.
5. 마른 천으로만 장치를 세척하십시오.
6. 환기 구멍을 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 본 기기를 설치하십시오.
7. 라디에이터, 열 조정 장치, 난로 또는 열이 발생하는 기타 기기(앰프 포함) 등, 열원 근처에서 본 기기를 설치하지 마십시오.
8. 제조업체에서 지정한 부착물/액세서리만 사용하십시오.
9. 기기와 함께 판매되었거나 제조업체가 지정한 카트, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블만 사용하십시오. 카트를 사용할 경우 카트/기기 이동 시 넘어져 상해를 입지 않도록 주의하십시오.
10. 자격을 갖춘 담당자에게 모든 서비스를 요청하십시오. 전원 공급코드나 플러그 손상, 액체 유출 또는 기기에 물체 낙하, 빗물이나 습기에 기기 노출, 비정상적인 기기 작동 또는 기기 추락 등으로 기기가 손상을 입으면 기기를 수리해야 합니다.



올바른 제품 폐기 (전기·전자장비 폐기물처리 지침)
이 기기는 제품을 생활폐기물로 배출해서는 안 되고, 재활용을 위한 적절한 수거 시설에 폐기해야 함을 의미합니다. 올바른 폐기 및 재활용은 천연자원, 인간의 건강과 환경을 보호하는 데 도움이 됩니다. 이 제품 폐기 및 재활용에 관한 자세한 내용은 지역 당국, 폐기물 처리 서비스 또는 제품을 구매한 매장에 문의하십시오.



RoHS

이 제품은 RoHS를 준수합니다.
이 제품은 전기·전자장비에의 특정 유해 물질 사용 제한에 대한 지침 2011/65/EU 및 개정안사항을 준수합니다.

REACH

REACH(규정 No 1907/2006)는 화학적 물질의 생산 및 사용, 그리고 인체와 환경에 미치는 잠재적 영향에 대해 다룹니다. REACH 규정 33(1)조는 고위험성 우려 후보물질(SVHC, 'Substances of Very High Concern') 후보 목록('REACH Candidate List')에 등록된 물질이 품목별 중량의 0.1%를 초과하는 경우 공급업체가 수령인에게 알려야 한다고 명시합니다. 이 제품은 "납"(CAS-번호 7439-92-1) 및 중량의 0.1%를 초과하는 농도의 혼합물질을 포함합니다.

이 제품을 출시할 당시, 이 제품 중량의 0.1%를 초과하는 농도의 REACH 후보 목록 내 다른 물질(납 물질 제외)은 포함되지 않았습니다.

참고: 2018년 6월 27일, 납이 REACH 후보 목록에 추가되었습니다. REACH 후보 목록에 납이 포함된 것은 납 함유 물질이 즉각적인 위험을 야기한다는 의미가 아니며, 납의 사용 허용성에 제한을 두게 됩니다.

목차

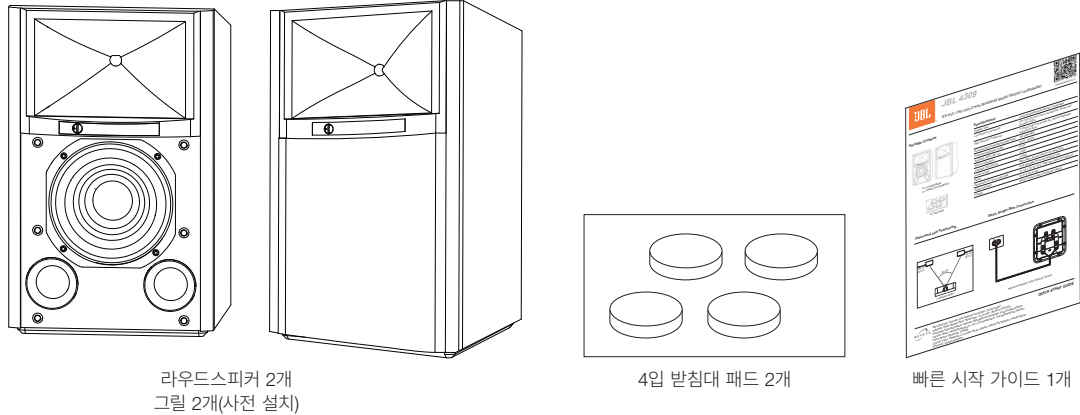
JBL®을 선택해 주셔서 감사합니다.....	61
패키지 구성품	61
배치 및 위치 선정	61
연결	62
이중 배선	64
바이 앰프 배선	65
제어부/조절부	65
스피커 관리	65
사양	66
치수	66

JBL®을 선택해 주셔서 감사합니다

JBL은 70년 이상 전세계 콘서트 홀, 레코딩 스튜디오 및 영화관에 오디오 장비를 제공하고 있으며, 최고의 레코딩 아티스트와 사운드 엔지니어들이 믿고 선택해 온 브랜드입니다. 4309는 가정용으로 새롭게 설계된 JBL 스튜디오 모니터 제품군에 속하는 소형 북셀프/모니터 스피커입니다. 새 라우드 스피커에서 최고의 성능을 얻을 수 있도록 본 지침을 꼼꼼하게 읽으시기 바랍니다.

패키지 구성품

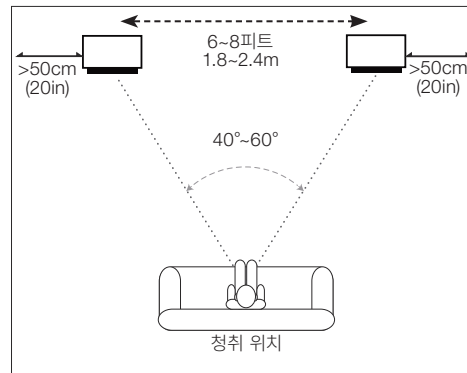
JBL 4309 박스 구성:



배송 중 손상이 있는 것으로 의심될 경우 대리점에 즉시 알려주세요. 다음에 사용할 수 있도록 상자와 포장재를 보관하는 것이 좋습니다.

배치 및 위치 선정

스피커의 최종 위치를 정하기 전에 실내를 살핀 뒤 아래 그림을 참고하여 배치를 고려하십시오.



파워 앰프, 열 조정 장치 또는 열이 많이 발생하는 기타 물체 근처에 스피커를 배치하지 마십시오.

매우 습하거나 먼지가 많은 곳에 스피커를 배치하지 마십시오.

직사광선이 비치거나 기타 강한 빛에 노출되는 곳에 스피커를 배치하지 마십시오.

최상의 결과를 위해 스피커를 1.8~2.4m(6~8피트) 간격을 두고 배치하십시오. 스피커의 간격을 더 많이 두고 배치할 경우 스피커 각도를 청취 위치로 맞추십시오.

청취자와 각 스피커 사이 각도가 40~60도일 때 스피커가 가장 정확한 스테레오 사운드 스테이지를 구현합니다.

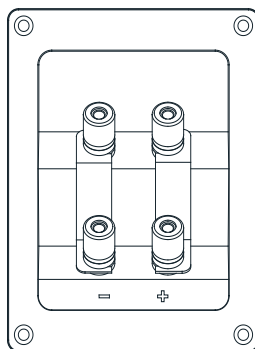
혼(horn)의 중심이 귀 높이 정도에 오도록 각 스피커를 배치합니다.

일반적으로 스피커가 벽면 또는 구석과 가까울수록 저음 출력이 증가합니다. 최상의 성능을 위해 스피커를 옆 벽면에서 최소 50cm(20인치) 떨어트려 배치하는 것이 좋습니다.

연결

주의: 연결하기 전에 시스템의 모든 전기 구성품의 전원이 꺼져 있는지, AC 콘센트에서 플러그가 올바르게 분리되어 있는지 확인하십시오.

스피커와 앰프에는 해당 양극 및 음극(“+” 및 “-”) 연결 단자가 있습니다. 4309에는 두 세트의 연결 단자가 있습니다. 금도금된 점퍼 스트랩은 단자를 서로 연결합니다. 단자는 “+”와 “-”로 표시되어 있습니다. 더불어 “+” 단자에는 빨간색 링이 있으며 “-” 단자에는 검은색 링이 있습니다. 아래 그림을 참조하십시오.



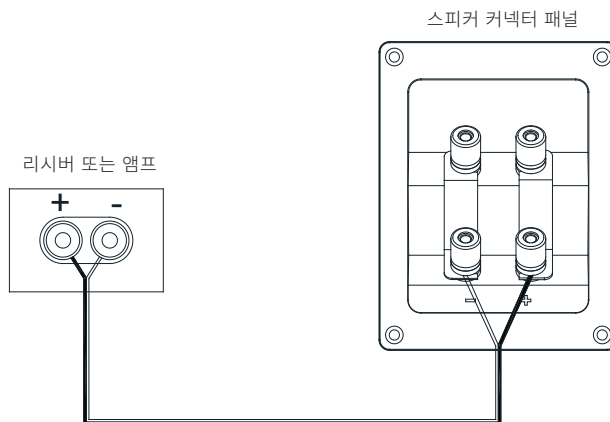
4309는 “+”(빨간색) 단자의 양극 전압이 스피커 변환기를 밖으로(실내 쪽으로) 움직이게 하도록 설계되었습니다.

극성이 표시된 고품질 스피커 전선을 사용하는 것이 좋습니다. 솜은 부분 또는 기타 표시가 있는 전선 측면이 일반적으로 양극(“+”)으로 간주됩니다.

올바른 극성이 되도록 앰프 또는 리시버 뒷면의 좌측 및 우측 채널 “+” 단자를 각 스피커의 해당 “+”(빨간색) 단자에 연결하십시오. “-”(검은색) 단자도 유사한 방법으로 연결합니다. 리시버 또는 앰프의 사용자 설명서를 참조하여 연결 절차를 확인하십시오.

기본 단일 전선 연결:

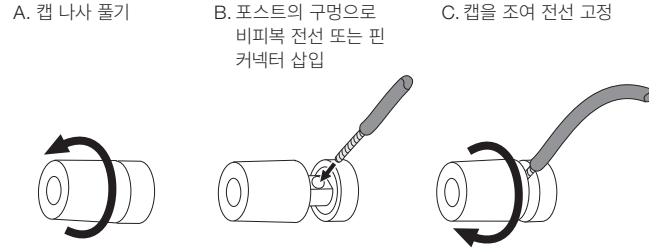
아래 그림처럼 앰프를 각 스피커에 연결합니다. 스피커의 단자 세트 중 어떤 단자 세트를 사용해도 됩니다. 참고: 스피커 전선 연결 시 단자 두 세트 사이의 점퍼 스트랩을 제거하지 마십시오.



중요: 극성을 바꾸어 연결하지 마십시오(예: “+”를“-”에 연결하거나“-”를“+”에 연결하지 말 것). 극성을 바꾸어 연결할 경우 스테레오 음상이 줄어들고 저음 성능이 약해집니다.

4309의 금도금 스피커 단자는 비피복 전선, 스페이드 커넥터, 핀 커넥터, 바나나 커넥터 등 다양한 전선 커넥터 유형을 수용할 수 있습니다.

비피복 전선 또는 핀 커넥터 사용:



중요: (+) 및 (-) 전선 또는 핀이 서로 닿거나 다른 단자와 닿지 않도록 하십시오. 전선이 닿으면 합선이 발생하여 리시버 또는 앰프가 손상될 수 있습니다.

참고: 비피복 전선을 단자 축에 감아준 다음 캡을 조여 전선을 고정할 수도 있습니다.

주의: 탭을 조인 후 점퍼 스트랩을 각 단자 사이에 단단히 고정하십시오. 스트랩이 느슨하면 스피커가 올바르게 작동하지 않습니다.

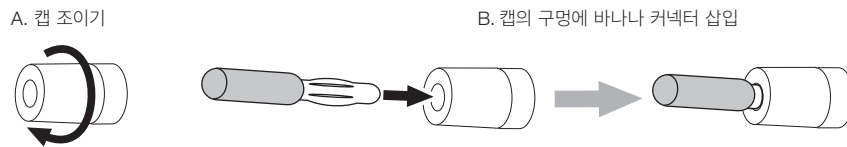
스페이드 커넥터 사용:



중요: (+) 및 (-) 스페이드 커넥터의 날이 서로 닿거나, 다른 단자와 닿지 않도록 하십시오. 날이 닿으면 합선이 발생하여 리시버 또는 앰프가 손상될 수 있습니다.

주의: 탭을 조인 후 점퍼 스트랩을 각 단자 사이에 단단히 고정하십시오. 스트랩이 느슨하면 스피커가 올바르게 작동하지 않습니다.

바나나 커넥터 사용:

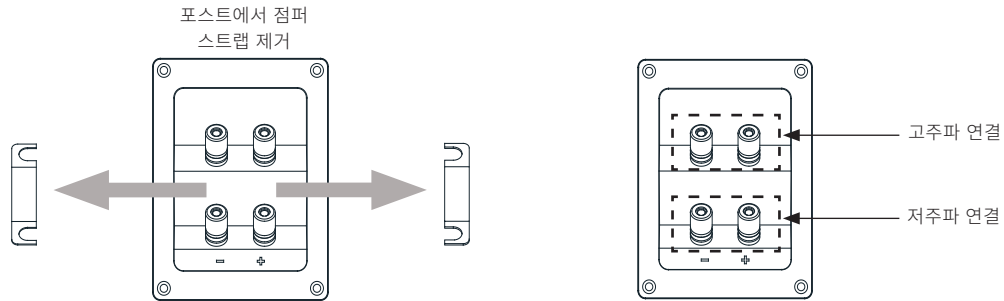


주의: 점퍼 스트랩이 각 단자 사이에 단단히 고정되도록 캡을 조여야 합니다. 스트랩이 느슨하면 스피커가 올바르게 작동하지 않습니다.

이중 배선 및 바이 앰프 연결:

이중 배선 또는 바이 앰프 작동을 위해 JBL 4309 스튜디오 모니터의 단자 컵에서 점퍼 스트랩을 분리하여 안전한 곳에 보관하십시오. 스트랩을 떼어내면 저주파 및 고주파 크로소버의 입력만 서로에게서 분리되고 별도의 드라이버 유닛을 위한 커스텀 크로소버의 전체적인 보호 기능과 주파수 조정 상태는 그대로 유지됩니다.

주의: 점퍼 스트랩이 부착된 상태에서 이중 배선 또는 바이 앰프 방식으로 스피커에 연결하지 마십시오. 앰프의 심각한 손상, 개인 상해 또는 기타 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

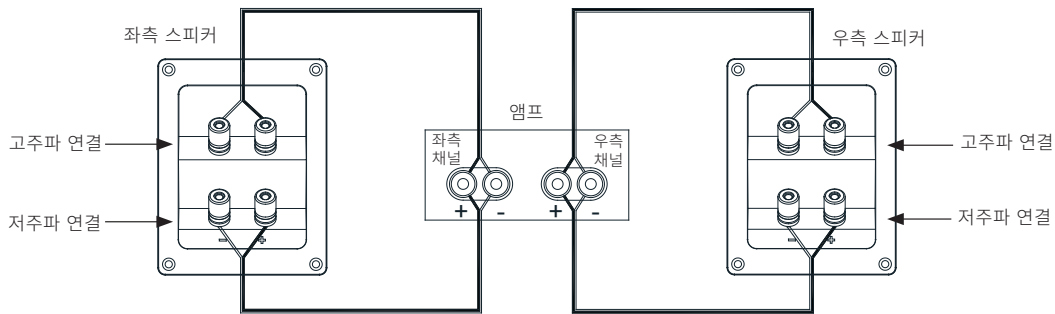


4309 연결 어셈블리에는 점퍼 스트랩으로 연결되는 두 세트의 입력 단자가 있습니다. 위쪽의 단자 세트는 압축 드라이버용이며, 아래쪽 단자 세트는 우퍼용입니다.

이중 배선

동일한 앰프 채널에서 서로 다른 두 전선에 의해 스피커의 고주파 및 저주파 입력이 발생되면 앰프와 스피커 시스템이 이중 배선된 것입니다. 연결에는 일반적으로 서로 다른 종류의 전선이 사용됩니다: 고전류 용량 전선 또는 사용자에게 베이스 음이 더 좋게 들리도록 하는 전선은 주로 저주파에 사용되며, 낮은 인덕턴스 전선 또는 사용자에게 트레블 음이 더 좋게 들리도록 하는 전선은 고주파에 사용됩니다. 두 전선 모두 동일한 앰프 출력에 연결됩니다. 이 전선을 사용한 결과 사운드가 꽤 개선되었다는 보고가 있습니다.

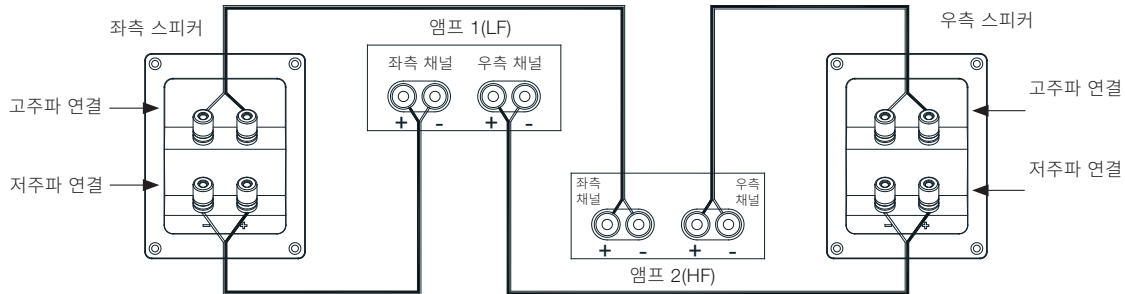
JBL 4309를 이중 배선하려면 다음 그림에 따라 스피커를 연결하십시오.



이중 배선 및 바이 앰프 연결(계속):

바이 앰프 배선

앰프의 한 채널이 고주파에 사용되고 다른 채널은 저주파에 사용될 때 앰프와 스피커 시스템은 바이 앰프 연결된 것입니다. 북셀프 스튜디오 모니터 라우드스피커 1개가 스테레오 앰프의 두 채널을 모두 사용할 수 있습니다. 서로 다른 대역폭에 더 잘 맞는 앰프 채널과 전선을 선택하면 사운드가 눈에 띄게 개선될 수 있습니다. JBL 4309를 바이 앰프 배선하려면 다음 그림에 따라 스피커를 연결하십시오.



어느 경우이든 63페이지의 여러 커넥터 유형의 지침을 따르십시오. 참고: 다양한 스피커 전선 및 연결 옵션에 대한 자세한 내용은 지역 JBL 대리점에 문의하십시오.

제어부/조절부

4309에만 우퍼와 압축 드라이버가 있지만, 고급 크로스오버에는 단계별 전면 패널 조절부가 있어 초고주파(UHF) 범위를 우퍼에 맞추어 조절할 수 있습니다.



이와 같은 제어부를 사용하여 실내 음향 또는 개인 취향에 따라 스피커 사운드를 조절할 수 있습니다. 스피커를 공장 출고 시 응답으로 되돌리려면 제어부를 “0dB”로 설정하십시오.

대부분의 스피커와 마찬가지로 4309에는 최적의 성능으로 “길드는 데” 몇 주가 걸리는 서스펜션을 가진 변환기가 있습니다. 이 기간에 우퍼, UHF 트림 레벨 간의 밸런스가 변경될 수 있으므로 이에 따라 UHF 및 UHF 제어부를 조절하는 것이 좋습니다.

스피커 관리

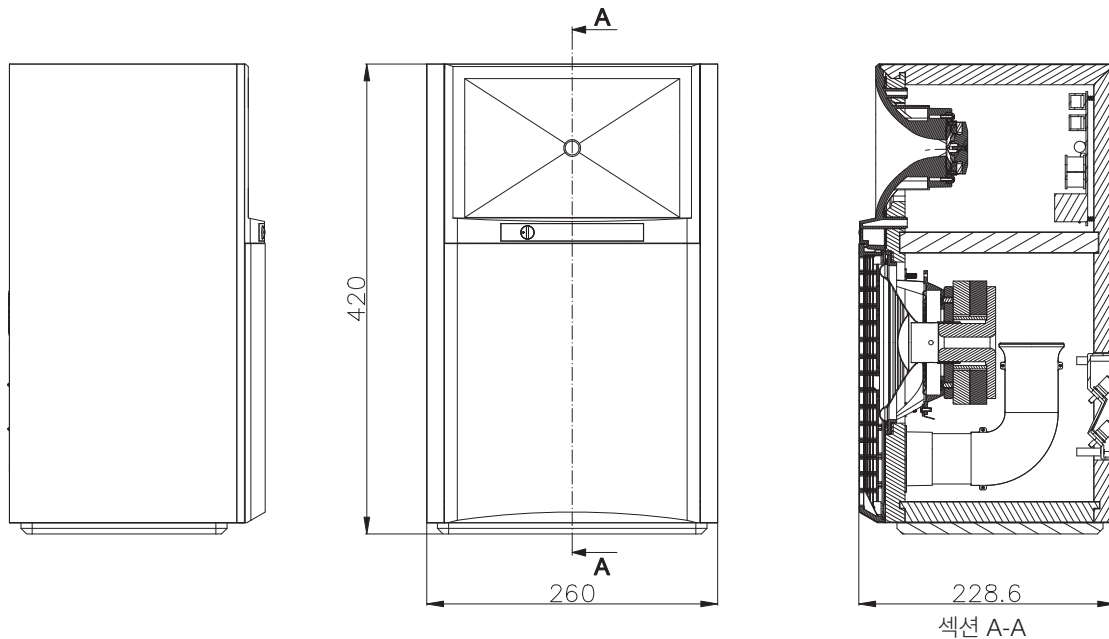
- 캐비닛을 깨끗한 마른 천으로 닦아 먼지를 제거합니다. 젖은 천으로 닦으면 캐비닛 마감에 얼룩이 생길 수 있습니다. 벤젠, 페인트 희석제 또는 알코올과 같은 휘발성 액체를 캐비닛에 사용하지 마십시오.
- 캐비닛 근처에서 살충제를 분사하지 마십시오.
- 그릴 직물에서 먼지를 제거하려면 진공 청소기 흡입 정도를 약하게 설정하여 사용하십시오.
- 그릴 색상이 바래거나 고르지 않게 될 수 있으니 그릴을 물로 세척하지 마십시오.
- 우퍼 콘의 표면에 먼지가 낀 경우 마른 상태의 부드러운 캘리그래피용 붓이나 미술용 붓으로 조심스럽게 쓸어내십시오. 젖은 천을 사용하지 마십시오.

사양

JBL® 4309 STUDIO MONITOR

유형:	2웨이 북셀프 라우드스피커
저주파수 드라이버:	165mm(6.5") 퓨어 펄스 콘 우퍼
고주파수 드라이버:	2410H-2 25mm(1인치) 애놀러 링, 고급 HDI™ 기하학적 혼이 있는 Teonex® 다이어프램 압축 드라이버
권장 앰프 출력:	25~150WRMS
임피던스:	4Ω
라우드스피커 감도:	87dB/2.83V/1m
주파수 응답:	42 Hz~30kHz(-6dB)
커버리지 앵글, -6dB:	세로 100도 x 가로 80도, 2kHz~17kHz
크로소버 주파수:	1.6kHz
인클로저 유형:	H-브레이스 전면 포트 북셀프
그릴 기능:	혼 결합 기능에 맞는 모니터 스타일, 다크 블루(월넛 캐비닛 포함) 및 블랙(블랙 캐비닛 포함)으로 제공
그릴 포함 치수:	420mm H x 260mm W x 228.6mm D(16.5" H x 10.25" W x 9.0" D)
제어부:	UHF 톤 제어
입력 유형:	단락 스트랩이 있는 이중 금도금 결박 단자 세트
제품 각 중량:	10.98kg (24.2lbs)
선적 중량:	24.0kg (52.9lbs)
배송 측정 단위:	페어링
보증:	5년
스탠드 권장 높이:	609mm(24")

치수





Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES
European Representative: Harman International Industries, Incorporated
EMEA Liaison Office, Herikerbergweg 9, 1101 CN Amsterdam, The Netherlands
Harman International Industries, Limited,
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2021 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.
JBL, and HDI are trademarks of HARMAN International Industries, Incorporated,
registered in the United States and/or other countries.

For additional languages, please visit jblsynthesis.com
Pour les autres langues, veuillez visiter jblsynthesis.com
Informationen in weiteren Sprachen finden Sie unter jblsynthesis.com
Если вам нужны версии на других языках, перейдите на сайт jblsynthesis.com
他の言語で読むには、jblsynthesis.com にアクセスしてください
Para obtener otros idiomas, visite jblsynthesis.com
Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse jblsynthesis.com
추가 언어에 대해서는 jblsynthesis.com 에서 확인하십시오
如需其他语言, 请访问 jblsynthesis.com



Part No. 950-0582-001 Rev 1